

NOKIA

SALORA

OCEANIC

A 34a

B 33a

Chassis STEREO PLUS

Unterlagen-Obersicht

Tuner

Abgleich/Calibration
Equilibrage/Messa a punto

Documents view

HYPERBAND

5823 1 0 1 4

Kurzbedienungsanleitung
Summarized instructions
Mode d'emploi abrege
Brevi Istruzioni per l'uso

Sommaire de la
documentation

SAT-Modul

58564017

Sommario di
documentazione

Ersatzteile/Replacement parts
Pieces de rechange
Elenco delle parti di ricambio

6611 73 19

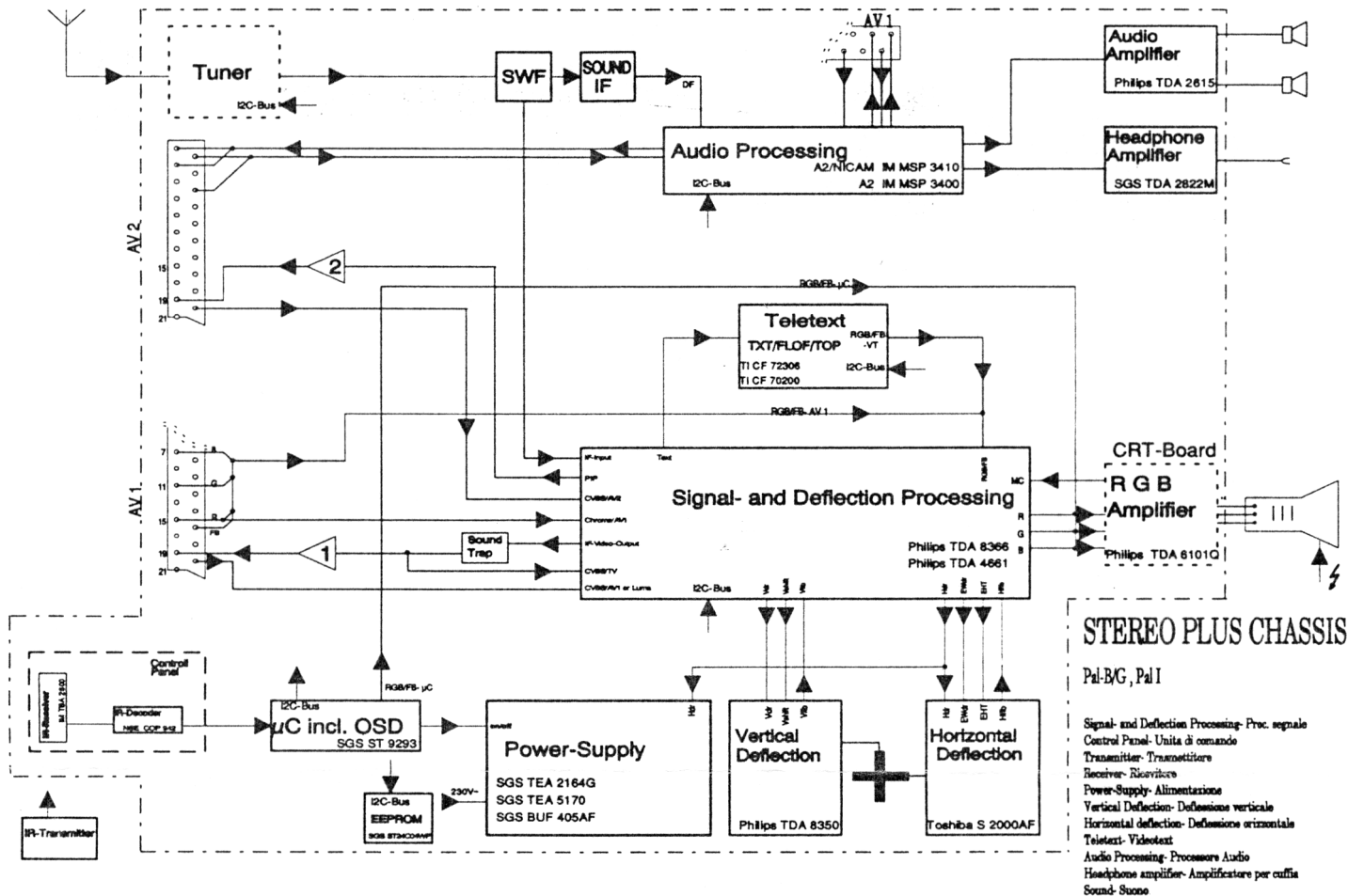
6611 73 20

Achtung !
Warning !
Attention !
Attenzione !

Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten !
Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations
En faisant des reparations tenez compte des prescriptions de securite !
Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni !

Bei Nachbestellungen von Manualen bitte Geratetyp und Geräte-Identnummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commando supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numerode
l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

66117318(9408)8



Achtung: (betr. Schaltnetzteil)

Für **CO 12** nur Originalteil 3422 06 37 verwenden. Bei handelsüblichem Elko **CO 12** muß parallel 0,47 µF MKT **zusätzlich** bestückt werden.

1. **Mit abgetrennter Horizontalendstufe (z.B. Anschluß 2 an TK 60 offen) und einer Ersatzbelastung an der Kathode von VO 41 (100W Glühlampe) muß das Netzteil ca. 100% der Sollspannung liefern.**
2. Zur Fehlersuche bei Sicherungsbetrieb des Netztesles kann **CO 15** überbrückt werden. Wurde der Sicherungsbetrieb durch einen fluchtigen Überlastfall ausgelöst, kann das Gerät durch Aus- und Einschalten des Netzschalters wieder in Betrieb genommen werden. Bei Anlaufproblemen kann durch Überbrücken von Kollektor/ Emitter von **VE 14** (Control unit), das Netzteil zwangsangelaufen.
3. Auf brummfreie Gleichspannung achten. Z.B. die Brummspannung von U1 liegt bei ca. 4V und sollte, bedingt durch Kapazitätsverlust von CO 42, nicht viel größer werden. Die Brummspannungen der übrigen Gleichspannungen sollten unter 1V liegen. Die Brummspannungen von U2, U3 und U5 liegen im mV-Bereich.

Instructions for repair work

N.B.:(cc. switch-mode)

Please use only original component 3422 06 37 for **CO 12**. If standard size electrolyt capacitor **CO 12** is used, parallel 0,47 µF MKT must be installed additionally.

1. **With the horizontal output stage disconnected (e.g. connection 2 at TK 60 open) and a substitute load at the cathode of VO 41 (100 W lamp), the power pack must supply approx. 100% of the setpoint voltage.**
2. For servicing the set under operating conditions when the electronic fuse has activated, can be connected across **CO 15**, If the electronic fuse cuts out due to a momentary overload, the appliance can be re-started by switching the mains switch off and then **on** again.
3. Make sure there is hum-free d. c. voltage available. For example: the ripple voltage of U1 is approx. 4V and should, due to capacitance loss of **CO 42**, not increase much more. The ripple voltages of the other d.c. voltages should be less than 1 V. The ripple voltages of U2, U3, U5 are in the mV range.

Consigli per le riparazioni

Attenzione:(circ. alimentazione)

Utilizzare soltanto pezzo originals 3422 06 37 **CO 12**. Net Elko **CO 12** reperibili in commercio deve essere ulteriormente montato un 0,47µF MKT.

1. **Con lo stadio di uscita orizzontale staccato (ad es. collegamento 2 al TK 60 aperto) e un carico di sostituzione al catodo di VO 41 (una lampada a 100W), l'alimentatore deve fornire circa l'1100% delle tensioni nominali).**
2. Per la ricerca di errori in caso di funzionamento di sicurezza del blocco di alimentazione, **CO 15** essere cavallottato. Se il funzionamento di sicurezza dovesse scattare per via di un sovraccarico transitorio, l'apparecchio può essere rimesso in funzione azionando l'interruttore principale d'inserzione/disinserzione.
3. Controllare che le tensioni continue siano prive di ronzio. Per es la tensione di ronzio di U1 si trova a ca. 4V e non dovrebbe aumentare di molto, in dipendenza della perdita di capacità **CO 42**. Le tensioni di ronzio delle rimanenti tensioni continue dovrebbero rimanere inferiori a 1 V. La tensione di ronzio di U2, U3, U5 si trovano nel campo dei mV.

Conseils de reparation

Attention: (du bloc secteur de commutation)

Utiliser uniquement la piece originale 3422 06 37 (**CO 12**). Dans le cas de condensateurs electrochimiques usuels **CO 12** 0,47µF MKT doit etre equipe en **plus**.

1. Lorsque l'etage final horizontal est **deconnecte (par ex. raccordement 2 sur TK 60 ouvert) to bloc secteur doit delivrer 100% env. des tensions de consigne.**
2. Pour la detection d'erreurs en fonctionnement de securite du bloc secteur, il est possible de ponter **CO 15**. Lorsque le fonctionnement de securite est declenche a cause d'une surcharge transitoire, l'appareil peut etre remis en marche au moyen du commut. principal de mise en et hors circuit.
3. Veiller a la presence de tensions continues exemptes d'ondulation. La tension d'ondulation de U1 par exemple est de 4V env. et ne devrait pas beaucoup augmenter en raison d'une perte de capacite de **CO 42**. Les tensions d'ondulation des autres tensions continues devraient toujours etre inferieures a 1 V. Les tensions d'ondulation de U2, U3, U5 se situent dans la gamme des mV.

Service-Abgleich / Service Calibration / Taratura di servizio

A 04QI

Service-Mode.

Sie kommen in den Service-Mode, wenn Sie hinterein. am TV-Geber Taste "I" . "M" und "P" drücken. Service- Mode verlassen^Taste "TV".
- To go to service mode. press the following buttons on the tv transmitter one after the other: "I" . "M" and "P". Service Mode out= button"TV".

• Entrarete nel modo di servizio premendo in sequenza i tasti "I", "M" e "P" sul trasduttore del televisore. Service-mode uscita = tasti "TV".

Taste "M" a Memory

Taste "▲▼" = weberschalten von Abgleich zu Abgleich/ Switching from calibr. to calibr./ Passaggio da equilibratura ad equilibratura

Taste "◀▶" = Werte einstellen/ Setting values/ Regolazione dei valori

U1, Focus,UG2,AGC (nur bei Multinorm) und ZF werden nicht im Service-Mode eingestellt.

U1 , focus, Ug2 ,AGC (only Multinorm sets) and DF are settings not in service mode.

U1, il fuoco ,il Ug2,il AGC (app. Multinorm) e AF sono regolazioni che non nentrano nel modo di servizio.

U1 mrt RO 80 auf 150 V ± 0,5 V (110°) , 130 V (90°) an CO 42 bei Helligkeit und Kontrast min. einstellen.

- Use **RO 80** to set U1 to 150 V ± 0.5 V (110°-), 130 V (90°) at **CO 42** with contrast and brightness min.

- Regolare U1 con RO 80 su 150 V ± 0.5 V(110°V), 130 V (90°) su punto di controllo CO 42 con luminosita e contrasto al minimo.

Step	Abgl./ Calibr./ Equilibr.	OSD-Anz./ Indicazione	Bemerkung' Remark/ Note
1	Vert.Mittenlage Vert. centre position Pos. intermedia verticale	V.MID-POS... (46)	Testbildmitte mittig einstellen (untere Hälfte ist schwarz!). Adjust centre of test picture to a centred pos.(bottom half is black). - Centrare il centro del monoscopio (la meta inferiore e nera!).
2	Vert.Oberenlage Vert. top position Pos. superiore verticale	V.TOP-POS... (43)	Oberen Rand einstellen (untere Hälfte ist schwarz!). Adjust top edge (bottom half is black). Regolare il margine superiore (la mea inferiore e ne'a!).
3	Vert. Amplitude/ Amp. vert.	V.AMPL. .. (38)	Unteren Rand einst./ Adjust bottom edge Regolare il "-largini inferiore.
4	Hor. Lage/ pos./ Pos. orizz. pos./	H.SHIFT .. (29)	Testbildmitte mittig einst./ Adjust centre of test picture 'o a centred Centrare il centro del monoscopio
5	Hor. Amplitude/ Orizz. amp.	H.AMPL. .. (57)	
6	Hor. Kissen/ Orizz. cuscinetto	P.AMPL. .. (31)	
7	Hor. Trapez/Orizz. trapezoid.	P.TILT .. (31)	

FOCUS mil RK 60 am Hor. Transformatof (oberer Einaeller) auf optimale Scharfe einstellen. / Set focus to optimum definition using RK 60 (Hor.transformari.
Regolare il (uoco sulla nitidezza ottimale con f RK 60 del trasformatore orizzontale (regolatore superiore).

8,9,10 **G2- und Farbtemperalur/ G2- and colour temperature/ G2 e temperatura del colore** (Grautreppe;biid o.a.)

Im Grün-Drive (8). Rot-Drive (10) und Blau-Drive (9) mit den <> Tasten jeweils den OSD-Weri von 32 einstellen, Ug2-Einsteller (RK60. ur-erer Einst. am Zeientrafo) auf Mittenstellung. HeU'gkeitseinst. auf Nennhelligkeit fder Schwarzbalken der Grautreppe dart gerade nicht 'euchten'). Mit Oszilloscop (Tastkoof 100:1) den hdchsten Schwarzwert an den Bildrdhrenekathoden (R.G.B) ermitteln.Mit RK 60 den Wen; dieser Kainode auf 160 V igemessen gegen Masse) einstellenim Grün- Blau- und Rot-Drive mit den < ^ Tasten in den hellen Partien durch verkleinern der OSD-Werte auf taroneutraies Bild einstellen. Mindestens ein Dnve-Wert solfte aut 32 ble.ben
-Set on OSO value of **32** in each of the following drives: in the greeni8»-red(10)-and blue(9) drive, using the < > button RK 60 G2 adjuster to its centre setting. Set brightness adjuster to rated brightness (the black bar of the grey scale must just not be lit up). Use an oscilloscope (Probe 100:1) to determine the highest black value a; the picture-lube cathodes (R.G.B) Use the RK 80 adjuster lo sel this value to 160 V. Use 'he < » button to adjust to a colour.neutral picture in 'he lichii a»as in green- blue- and red drive IOSD value must be smaller then 32). At least one of the level controls should be remain at 32.
-Regolare un valore di OSD di 32 di volta nel drive verde (Sl.rosso (10) nel blu (9) con il tasto ^ > . Posizionare RK 60 G2 sulla pos. med'ana. Regolatore de'ia luminosita posizionato sulla luminosita nominale (la linea nera deila scala di tonalita di grigio non deve essere illummata). Tramite r oscilloscopio. ceterm. il valore del ;ivello massimo del nero (sonda 100-1) sui catodi del dnescopio (R.V B' Co" l regolatore RK60 registrare questo valore su 160 V (misura a massa' Nel d've verde. blu nel rosso. regolare le zone chiare con il laslo << > ad immagine di colore neutro (reg. un valore di OSD < 32). Almeno un regolare dovrebbe restare in posizione 32.

- 11 OSD SHIFT.. (43)
- 12 LNB VOLT .. betr. SAT-Gerate/sets siehe Bedienungsanleitung/ see operating instruction
- 13 **LOUDNESS:** .. (on)
- 14 C4 BIT CHECK: .. (On)
- 15 NICAM: ..(on/off)
- 16 **CARRIER/MUTE:** ..(off)
- 17 **TEXT SYNC AFC2:** ..(off)
- 18 VT CHAR: .. (WEST/TURKEY)

19 AGC. Über Antenneneingang HF-Signal ohne Tontrager > 5mV auf einem mittl. UHF-Kanai einspeisen In den Sen/Ice-Mode gehen iSiehe Kapitel "Sen/Ice-Mode"). Mil Taste A aut OSD-Anzeige "AGC" stellen. Oscilloscop iBanObreite>50 MHz) an Tuner-ZF-Ausgang Testpunkt TL 01 Oder TL 02 und Masse ansch;ie3en. Die gelbe Tas'e am Geber drucken (OKAY) . Mit Taste *-> aut 450mVss ± 50 mV bezogen auf die Synchronspitzen des Signales einstellen. Mil M-Taste Wen aosoeicern.

- Feed in RF signal without sound carrier with >5 mV on a medium UHF channel via the aerial input. Go to service mode (see section ef: 'led "Service moce"). Use button A to set the OSD to "AGC". Connect oscilloscope (bandwidth>50 MHz) to the tuner's IF output [TL 01 or TL 02] and to ground. Press the yellow button at the pick- uo. Use button <<» to adjust to 450mVpp ± 50 mV with reference to the signals synchronizing peaks. Use the "Memory" button to store the value in memory

-Tramite l' ingresso dell' antenna, immettere il segate HF senza portante audio con >5mV su di un canale UHF (a frequenza ul'raelevata intermedio. Entrare nel modo di servizio (ved. il capltolo " Modo di servizio"), Regolare sull'Indicaz'one OSD "AGC" con il tasto A. Collegare l'oscilloscopio flaghezza di oanda >50 MHz) a'l'jscita 2F del sinionizzatore (TL 01 ed TL 02) ed a massa. Premere il lasto giallo sul Irasduttore. Regolare su 450mV ± 50 mV facento nfenmentoai picni di sincronismo del segnale premendo il tasto ^>. Memonzzare il valore premendo il tasto "M"

19 AGC (Multinorm sets) Über Antenneneingang HF-Signal ohne Tontrager > 5mV auf einem mini. UHF.Kanal einspeisen
Oscilloscop (Bandbreite>50 MHz) an Tuner-ZF.Ausgang Testpunkt TL 01 Oder TL 02 und Masse anschlieBen. Mil RL 217 iMullinorm.Mooull auf 450mVss ; 50 mV bezogen auf die Synchronspitzen des Signales einstellen.

- Feed in RF signal without sound carrier with >5 mV on a medium UHF channel via the aerial Input, Connect oscilloscope (bandwidth>53 MHz) to the tuner's IF output (TL 01 or TL 02) and to ground. Use **RL 217** (Mullinorm-Modul) to adjust to 450mVpp ± 50 mV with reference to the signals synchronizing peaks.

-Tramite l' ingresso dell ' antenna, immettere il segale HP senza ponante audio con >5mV su di un canaie UHF (a frequenza ultraeteva'a intermedio. Cofleca'e l'oscilloscopio (larghezza di banda >50 MHz) all'uscita ZF del sintonizzatore (TL 01 eo TL 02) ed a massa. Premere il lasto giallo sul Irasduttore Regolare su 450mV ± 50 T'l'i facenio hferimentoal piochi di s'nronismo del segnale premendo il **RL 217** (Multinonn-Modul).

Equilibrage de service

Mode de service.

Pour activer le mode de service, appuyez consecutivement sur les touches "I", "M" et "P" du detecteur TV. Abandon du mode de service = touche "TV".

Touche "M" = memorisation

Touche "A T" = passage d'un equilibrage a l'autre

Touche "•<>" = reglage des valeurs

U1, le foyer et UG2 ne sont pas regles en mode de service.

Reglez U1 sur 150 V +/- 0.5 V (110-), 130 V (90⁵) au point de controle CO 42 a luminosite et contraste min. et ce, a l'aide de RO 80.

Etape	Equilibrage	Indication OSD	Remarque
1	Position vert. centrale	V.MID-Pos. .. (46)	Ajustez le centre de la mire sur une pos. centrale (la partie infer, noire).
2	Pos. vert. superieure	V.TOP.Pos. .. (43)	Ajustez la marge superieure (la partie inferieure est noire).
3	Amplitude vert.	V.AMPL. .. (38)	Ajustez la marge inferieure.
4	Position hor.	H.SHIFT .. (29)	Ajustez le centre de la mire sur une position centrale.
5	Amplitude hor.	H.AMPL. .. (57)	
6	Coussin hor.	P.AMPL. .. (31)	
7	Traptee hor.	P.TILT.. (31)	

Ajustez le foyer sur nettete optimale avec RK 60 du transformateur (ajusteur superieur).

8,9,10

G2 et temperature de couleurs (mire de demi-teintes).

Reglez la valeur OSD de 50 en drive vert (8). en drive rouge (10) et en drive bleu (9) au moyen des touches <>. Ajusteur Ug2 (RK 60. ajusteur inferieur du transformateur de lignes) sur position centrale. Ajusteur de luminosite sur luminosite nominal⁶ flä barre noire de l'echelle des demi-teintes ne doit juste pas etre allumee !). Determinez la valeur de noir maximale aux cathodes du tube image (R. V. B) au moyen de l'oscilloscope (bouton test 100:11. Reglez la valeur de cette cathode sur 165 V (mesuree centre la masse) a l'aide de RK 50. En drive vert. bleu et rouge, reglez sur image neutre en couleurs dans les parties claires en diminuant les valeurs OSD a l'aide des touches <>. Au moins une valeur drive devrait demeurer sur 50.

11 OSD SHIFT .. (43)

12 LNB VOLT .. app.SAT

13 LOUDNESS: .. (on)

14 C4 BIT CHECK: .. (on)

15 NICAM: .. (on/off)

16 CARRIER/MUTE: .. (off)

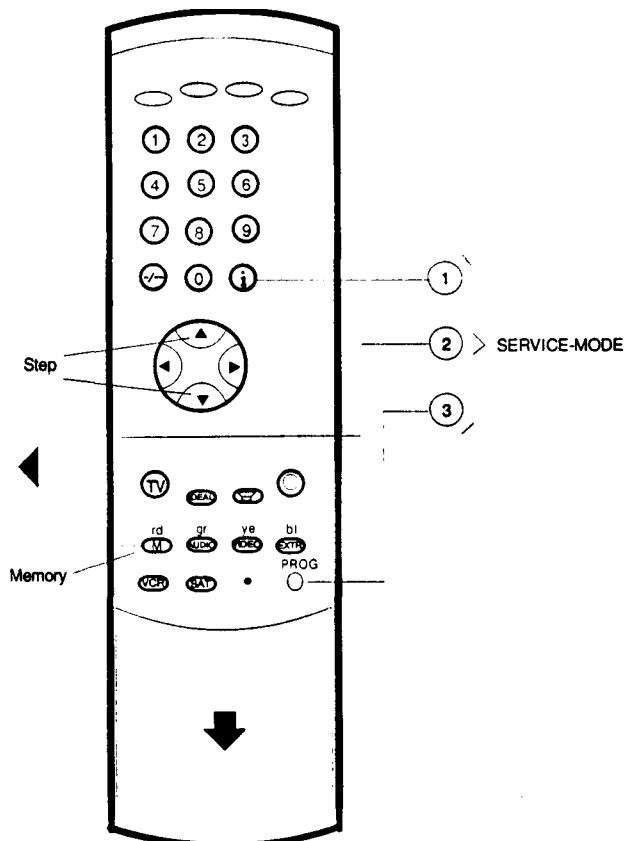
17 TEXT SYNC AFC2: .. (off)

18 VT CHAR: .. (WEST TURKEY)

19 AGC Alimenter le signal HP sans support sonore via l'entree d'antenne avec 5 mV +/- 2 mV sur un canal UHF moyen.

Raccordez l'oscilloscope (bande > 50 MHz) a la sortie F.I. du tuner, point test TL 01 ou TL 02 et masse.

Reglez sur 450 mVcc +/- 50 mV par rapport aux cretes synchrones du signal en actionnant la RL 217.



Euro-AV-Buchse / SCART socket Prise Euro-AV / Presa di Perftelevisione

1	Audio B Ausgang / output / sortie / uscita
2	Audio B Eingang / input / entree / entrata
3	Audio A Ausgang / output / sortie / uscita
4	Masse / earth / masse / massa
5	Blau, Masse / blue, earth / bleu, masse / massa. bkj
6	Audio A Eingang / input / entree / entrata
7	Blau / blue / bleu / blu
8	Schaltspannung / switching voltage / tension de commutation / commutazione di funzione
9	Grün, Masse / green, earth / vert. masse / massa verde
10	Datenleitung 2 / data line 2 / ligne de donnees 2 / non collegato
11	Grün / green / vert / verde
12	Datenleitung 1 / data line 1 / ligne de donnees 1 / non collegato
13	Rot, Masse / red, earth / rouge, masse / massa rosso
14	Masse / earth / masse / massa
15	Rot / red / rouge / rosso (Chroma-Sign. / Chroma sign. / Sign. de chrominance / Segn. cromal
16	Austastsignal / blanking signal / signal de suppression / cancellazione
17	Video Masse / video earth / masse video sortie / massa video
18	Austastsignal Masse / blanking signal earth / masse video entree / massa cancellazione
19	Video Ausgang / output / sortie / uscita
20	Video Eingang / input / entree / entrata (Luminanz-Sign. / Luminance sign. / Sign. de luminance / Segn. Luffinanza)
21	Abschirmung und/oder Masse Leitung / shielding and/or earth lead / blindage et/ou masse ligne / massacomune

Tastenbelegung der IR-Sender bei Service-Betrieb.
Infrared remote gun functions in Service mode.
Occupation des touches de l'emetteur IR en mode de
fonctionnement service
Occupazione dei tasti del trasmettitore a raggi
infrarossi in funzionamento di servizio.

Bild- Referenz- Abgleich (ZL 22, Chassis 5864 43 01..06, 5864 43 21..23)

1. Programmtaste drücken.
2. Mit Cursor »» auf "TV-Prog" stellen.
3. Mit den Zifferntasten einen mittleren Kanal z.B. Kanal **38** (607,25 MHz) eingeben.
4. Mit der **grünen** Taste auf "TV Frequency" stellen.
5. Mit Cursor A (T) auf "AFC off" und dann mit Cursor <^ auf "AFC on" stellen.
6. Mit **ZL 22** auf 607, **25** MHz stellen (auch bei anderen Kanälen immer auf "25" einstellen).

Ton- ZF- Abgleich (ZL 02, Chassis 5864 43 01..06, 5864 43 21..23))

Testbild einspeisen. Oszilloscop an Pin **12** vonn TDA 2545 anschließen. Mit **ZL 02** auf min. Bildinhalt abgleichen.

Picture reference calibration

1. Press the program button.
2. Use cursor <> to set "TV-Prog"
3. Use the numbered buttons to enter one of the middle channels, e.g. Channel 38 (607.25 MHz)
4. Use the green button to set "TV frequency".
5. Use cursor A (T) to set "AFC off", and then **cursor <^ to set "AFC on"**.
6. Use ZL 22 to set 607.25 MHz (even with other channels, always set to "25").

Audio IF calibration

Feed in the test picture. Connect an oscilloscope to Pin 12 of TDA 2545. Use ZL 02 to calibrate the min. picture content.

Equilibratura di riferimento del quadro

1. Premere il **tasto di programme**
2. Posizionare su "TV-Prog" con il cursore->
3. Con i tasti numerici. immettere un canale intermedio, ad esempio il canale 38 (607,25 MHz).
4. Posizionare su "TV Frequency" con il tasto **verde**.
5. Posizionare su "AFC off" con il cursore A (T) e su "AFC on" con il cursore <>.
6. Posizionare su 607,25 MHz con ZL 22 (sintonizzare su "25" anche per gli altri canali).

Equilibratura dell'audio di frequenza intermedia

Alimentare il monoscopio. collegare l'oscilloscopio al pin 12 del **TDA 2545**. **Compensare sul min. contenuto d'immagine con ZL 02**.

Equilibrage d'image de reference

1. Appuyez sur la louche de programme.
2. Ajustez "TV-Prog" au moyen du curseur <>.
3. Entrez un canal moyen. p. ex. le canal 38 (607.25.MHz) au moyen des touches numeriques.
4. Ajustez "TV Frequency" a l'aide de la louche verte.
5. Ajustez "AFC off" au moyen du curseur A iVi. puis "AFC on" a l'aide du curseur •<>.
6. Ajustez 607,25 MHz au moyen de ZL 22 (reglez toujours sur "25" egalement dans le **cas d'autres canaux**).

Equilibrage du son F.I.

Alimentez la mire. Raccordez l'oscilloscope a la broche 12 du TDA 2545. Equilibrez sur contenu d'image min. a l'aide de ZL 02.

Achtung! Bei Reparaturen gultige Sicherheitsvorschriften beachten.

Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildrohrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. Die Hochspannung darf maximal 28 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimalem Strahlstrom 150 V ± 0.5 V (110°) 130V (90°) beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit RO 80 auf Sollwert einzustellen.

Warning! Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.

X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the **X-ray** intensity within the set remains far below the permissible value.

The high-voltage must not exceed 28 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 150 V ± 0.5 V (110°)

130V (90°)at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with RO 80.

Attention! En cas de reparations, tenir compte des regles de securite en vigueur.

Reglementation portant sur les rayons X: La puissance de dose locale fixee dans la reglementation relative aux rayons X est garantie dans le cas de cet appareil grace au type de tube-image et a la haute tension maximale admissible. La haute tension ne doit pas depasser un maximum de 28 kV. La haute tension se situe dans une zone admissible lorsque la tension de service de l'etage de convergence horizontale s'eleve a 150 V ± 0,5 V (HO³) 130V (90°) pour un courant de faisceau minimal. En cas de reparations, la tension doit ete controlee et. le cas echeant, etre ajustee sur la valeur de consigne au moyen de RO 80.

Schutzmaßnahmen für **MOS-** Bauelemente beachten!

Pay attention to protective measures for MOS components!

Respecter les mesures de protections pour les composants de **MOS!**

Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

Kurzbedienungsanleitung

Sender-Programmierung

Automatischer Suchlauf (APS): Speicherplatz (z.B. 1) **wählen**. Taste **AUTO (IR-Sender)** drücken. Die APS-Funktion speichert alle örtlich zu empfangenden Fernsehprogramme. Mit der Taste TV zum allgemeinen Fernsehempfang zurückschalten.

Manuelle Abstimmung: Taste PRG drücken; mit Cursor-Taste > Funktion aktivieren. Mit der **grünen Taste** kann eine Frequenz- od. Kanalnummer-Anzeige aufgerufen werden.

Frequenz mit Cursor-Taste < > abstimmen. Mit der roten Taste M absteuern u. mit der Taste TV zum allgemeinen Fernsehempfang zurückschalten.

Feinabstimmung (FINE TUNE): Taste PRG drücken; mit Cursor-Taste ^ Funktion aktivieren und mit der **grünen Taste** Kanal-Anzeige aufrufen. Über FINE TUNE Kanalfrequenz feinabst.

Umsch. der Kanaltabelle (TAB): Taste PRG drücken; mit Cursor > Funktion aktiv. und mit der **grünen Taste** Kanal-Anzeige aufrufen. Mit der Funkt. TAB Tabelle A od. B wählen.

Sender sortieren

Taste PRG drücken. mit Cursor-Taste T die Funktion **SORT** wählen und mit Cursor-Taste > aktivieren; der Speicherplatz 1 wird automatisch angewählt. Mit Cursor-Taste < ^ > das zu speichernde Programm wählen. Mit der **roten Taste M** abspeichern; gleichzeitig **wird der nächste Speicherplatz** angewählt.

Schrittweise Programmwahl

Die Programmplätze 1-99 schrittweise **mit den Tasten P A / V am Gerät Oder mit der Cursor-Taste A / V durchschalten**.

Bildeinstellungen

Bildformat. Farbe, Helligkeit. Kontrast u. Schärfe: Taste VIDEO (IR-Sender) drücken. Mit Cursor-Taste A / T Einstellfunktion wählen. Mit der Cursor-Taste < (-) / K (+) einstellen. Mit der Taste TV zum allgemeinen Fernsehempfang zurückschalten. "

Idealbildeinstellungen (Farbe, Helligkeit, Kontrast, Schärfe): Mit IDEAL-Taste Ideal-Einstellfunktionen wählen; Taste **VIDEO** drücken. Mit Cursor-Taste A / V Einstellfunktion wählen und mit Cursor-Taste ^ (-) / > (+) einstellen. Mit der roten Taste M speichern und mit der Taste TV zum allgemeinen Fernsehempfang zurückschalten.

Toneinstellungen

Lautstärke: Cursor-Taste ^ (-) / ^ (+), **Wird die Stumm-Schaltung (Lautsprecher-Taste) betätigt. kann mit der Cursor-Taste ein angeschlossener Kopfhörer geregelt werden.**

Summarized operating instructions

Station programming

Automatic program search (APS): select memory location (e.g. 1). Press the **AUTO** button (IR transmitter). The APS function will **store in memory all** TV programs which **can be** received at the TV set's location. To switch back to general TV reception, press the TV button.

Manual tuning: press the **PRG** button, use the > cursor button to activate the function. You can use the **green button** to call up a frequency or channel number display. Use the 4 1 ^ Cursor buttons to tune the frequency. To store in memory, press the red button M. and to switch back to general TV reception, press the TV button.

FINE TUNE: press the PRG button; use the > cursor to act. the fund. and the green button to call up the channel display. Use the FINE TUNE fund. to fine-tune the channel freq.

Switching over the channel table (TAB): press the PRG button; use the > cursor button to activate the function, and the green button to call up the channel number display. Use the **TAB** function to select Channel Table **A or B**.

Sorting stations

Press the **PRG button**, use the T cursor button to select the **SORT** function and activate it with cursor button > : memory location 1 will be automatically selected. Select the program you want to store with cursor button < ^ > . Use the red button M to store in memory; the next memory location will be selected at the same time.

Step-by-step program selection

Switch through program memory locations 1 - 99 **step by step**. using buttons **P A / V at the set or cursor button A / V** .

Adjusting the picture

Picture format, colour, brightness, **contrast and sharpness**: press the VIDEO button (IP transmitter). Use the A / V cursor button to select the **adjusting function, and** cursor button < (-) and/or cursor button > (+) to adjust. To switch back to general TV reception, press the TV button.

Ideal picture settings (colour, **brightness, contrast, sharpness**): use the **IDEAL** button to select the ideal adjusting functions: **press** the **VIDEO** button. Use the A / V cursor button to select the adjusting function, and **cursor button** < (-) and/or **cursor button** ^ (+) to adjust. To **store** in memory, press the red button M. and to switch back to general TV reception, **press the TV button**.

Adjusting the sound

Volume: cursor button 4 and/or **cursor button** > . **When you operate the muting fund. (loudspeaker button), you can use the cursor button to adjust the vol. for a conn. set of earph.**

Mode d'emploi abregé

Programmation des émetteurs

- Recherche automatique (APS): Sélectionnez l'emplacement de mémoire (p. ex. 1). Appuyez sur la touche **AUTO** (émetteurs IR). La **fonction APS** mémorise **tous les** programmes de télévision pouvant être reçus dans votre région. Appuyez sur la touche TV pour passer à la réception de télévision générale.
Ajustage manuel: Appuyez sur la touche PRG: activez la fonction au moyen de la touche de curseur ^ . La touche **verte** vous permet d'appeler l'affichage d'une (requ. ou d'un numéro de canal. Ajustez la fréquence à l'aide de la touche ^ / > . Mémorisez au moyen de la touche **rouge M** et appuyez sur la touche TV pour passer à la réception de télévision générale.
Ajustage fin (FINE TUNE): Appuyez sur la touche PRG: activez la fonction à l'aide de la touche de curseur > et appelez l'affichage des numéros de canal au moyen de la **touche verte**. Procédez à l'ajustage (in de la fréquence de canal par FINE TUNE.
- Changement du tableau **des canaux** (TAB): Appuyez sur la touche PRG: activez la fonction à l'aide de la touche de curseur > et appelez l'affichage **des** numéros de canal au **moyen de la touche verte**, Sélectionnez le tableau des canaux A ou B au moyen de la fonction **TAB**.

Triage des émetteurs

- Appuyez sur la touche PRG. sélectionnez la fonction **SORT** au moyen de la touche de curseur T et activez-la par la touche de curseur ^ ; il y a automatiquement sélection de l'emplacement de mémoire 1. Sélectionnez le **programme à mémoriser à l'aide de la touche de curseur < / > .** Mémorisez-le en appuyant sur la touche rouge M; il y a automatiquement sélection de l'emplacement de mémoire suivant.

Sélection consecutive des programmes

- Sélectionnez consecutivement les emplacements de programme 1-99 en appuyant sur les touches P A / V ou sur la touche de curseur A / V .

Reglage de l'image

Format d'image, couleur, luminosité, contraste et netteté: Appuyez sur la touche VIDEO (émetteurs IR). Sélectionnez la fonction de réglage à l'aide de la touche de curseur A / T .

Réglez au moyen de la touche de curseur < (-) / > (+). Appuyez sur la touche TV pour passer à la réception de télévision générale.

Reglage d'image idéal (couleur, luminosité, contraste, netteté): Sélectionnez les fonctions de réglage idéal par la touche IDEAL, appuyez sur la touche VIDEO. Sélectionnez la fonction de réglage à l'aide de la touche de curseur A / V et réalisez le réglage au moyen de la touche de curseur < (-) / > (+). Mémorisez à l'aide de la touche rouge M et appuyez sur la touche TV pour passer à la réception de télévision générale.

Reglage du son

- Volume sonore; Touche de curseur < > . Lorsque vous supprimez le son (touche de haut-parleur), un casque d'écoute raccorde peut être réglé au moyen de la touche de curseur.

Istruzioni per l'uso riassuntive

Programmazione delle emittenti

- Ricerca automatica (APS): selezionate una memoria (ad esempio 1). Premete il tasto **AUTO** (telecomando). **A questo punto, la funzione APS memorizza** tutti i programmi televisivi locali che si possono ricevere. Commutate nuovamente sulla ricezione televisiva standard premendo il tasto **TV**.
- Sintonizzazione manuale: premete il tasto PRG: attivate la funzione premendo il tasto cursore > . Con il **tasto verde** è possibile richiamare l'indicazione della frequenza oppure del numero di canale. Sintonizzate sulla frequenza desiderata con il tasto cursore < ^ , Memorizzate le operazioni premendo il **tasto rosso M** e commut. su Elia ric- telev. stand- prem. il **TV**.
- Sintonizzazione fine (FINE TUNE): premete il tasto PRG: attivate la funzione premendo il tasto cursore > e richiamate l'indicazione del numero di canale con il **tasto verde**. Regolate la Sintonizzazione della frequenza del canale tramite **FINE TUNE**.
- Commutazione delle tabelle dei canali (TAB): premete il tasto PRG; attivate la funzione premendo il tasto cursore > e richiamate l'indicazione del numero di canale con il tasto verde. Selezionate la tabella dei canali **A oppure B** con la **funzione TAB**,

Selezione delle emittenti

- Premete il tasto PRG, quindi selezionate la funzione SORT premendo il tasto V ed attivatela con il tasto cursore >; a questo punto, verrà selezionata automaticamente la memoria 1. Selezionate il progr. che desiderate memorizzare **premendo** il tasto < / ^ . **Memorizzate le operaz.** premendo il **tasto rosso M**. **La memoria suoc.** verrà **selez.** contemporaneamente.

Selezione graduale del programma

- Scorrete gradualmente le memorie di programma **da 1 a 99** con i tasti P A / V presenti sull'apparecchio **oppure** con il **tasto cursore** A / V .

Regolazioni video

- Formato schermo. **colore, luminosità, contrasto e nitidezza:** premete il tasto VIDEO (telecomando). Selezionate la funzione di regolazione con il tasto cursore A / V e regolatela con il tasto cursore < (-) / > (+) . Ricommutate sulla ricezione televisiva standard premendo il tasto TV.

- Regolazioni video ideali (colore, luminosità, contrasto, nitidezza):** selezionate le funzioni di regolazione ideali premendo il tasto **IDEAL**, quindi premete il tasto **VIDEO**. Scegliete la funzione di regolazione con il tasto **cursore** A / V e regolatela con il tasto cursore < (-) / ^ (+). Memorizzate le operaz- prem. il tasto rosso M e ricommut. sulla ricez. telev. stand, prem. il TV.

Regolazioni audio

- Volume:** tasto cursore < (-) / > (+). **Qualora attivaste la soppressione dell'audio (tasto con l'altoparlante), con il tasto cursore sarà possibile regolare** le cuffie **collegate** all'apparecchio.

Ersatzteile/ Replacement parts list/ Pieces de rechange/ Elenco delle parti di ricambio

A Sicherheitsbauteile im Sinn« der Sicherheitsbestimmungen. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden f Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts ! Composants de «cum» conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origine* f Componenti di «Jcurezu» ai sensi del regolamento di sicurezza. Questi componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali *			
Gegenstand Item PHC* mcwM	Bestell-Nr. Order no. Node com. No. di ri.	Gegenstand Item Plec* Rumbi	Bestell-Nr. Order no. Node com. No. di rif.
SALORA 21 T 6	A 5434 86 30	(11) Rückwand/ Rear cover/ Panneau arriere/ Muro posteriore	
SALORA 21 T 7	B 5432 02 00	A/D	8430 1830
SALORA 25 T 6	C 5434 86 00	B/E/F	8430 1010
OCEANIC 5554	O 5432 24 00	C	8430 1560
NOKIA 5575 UK SFN	E 5432 27 40	G/H/I	8430 1930
OCEANIC 5575	F 5432 28 20	J	8430 1710
NOKIA 6355 VT	G 5434 87 40	K/L/M	8430 1920
NOKIA 6355 NICAM	H 5434 87 60	N/O/P	8430 1690
OCEANIC 6355	I 5434 88 30	(12) Schraube/ Screw/ Vis/ Vite	
NOKIA 6365 VT EE	J 5433 27 50	- Rückwand/ Rear cover/ Panneau arriere/ Muro posteriore	
NOKIA 7155 VT	K 5434 89 00	A/B/O/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	4x20 7874 38 26
NOKIA 7155 NICAM	L 54348920	C	4,5x18 78743815
OCEANIC 7155	M 54349040	(13) Abdeckung/ Covering/ Couverture/ Copertura	
NOKIA 7165 SAT	N 54332650	- Chassis / Chassis/ Basamento	
NOKIA 7165 UK SFN	O 54332610	B/E/F/I/J/M/O/P	8440 05 51
NOKIA 7165 VT EE	P 54332620	G/H/K/L	8440 05 60
		N	84400531
(1) Gehlur/ Case/ Boitier/ Scatola		(14) Lautsprecher/ Loudspeaker grille/ Grille pour haut-parleur/ Griglia dell'altoparlante	
A	84104051	A/O	8460 16 10
B/E/F	84103831	B/E/F	8464 05 70
C	8410 40 80	C	8460 1790
D	84103901	G/H/I	8460 20 00
Q/H	841041 40	J	8464 05 60
I	841041 50	K/L/M	8460 1960
J	84103690	N/O/P	84640550
K/L	841041 10	(15) Lautsprecher/ Loudspeaker/ Haut-parleur/ Altoparlante	
M	84104120	A/C/D	43120001
WW	84103650	B/E/F	8(110W) 4311 34 60
< 2) Bildröhre/ Pict tube/ Tube cathod./ Cinescopio		G/H/I/K/L/M	8(10W) 4311 2886
A/B/O/E/F	A 51 ECO 10x01 4362 21 08	N/Q/W	80 10W 43112883
C/J	A59ECF10x05 43622560	(16) Halbleiter/Fixing spring/Ressort de fixation/ Molla di ritengo	
G/H/I	A59EAF10x01 43642504	N/O/J/P	84800010
K/M	A66EAF10x01 43642804	(17) Blend/ Screen/ Cache/ Diaframma	
N/O/P	A 66 EOF 20x05 SO 4364 28 05	A/C/D	8455 06 30
(3) Haken/ Hook/ Agrafe/ Gando		B/E/F/N/O/J/P	8448 10 20
- Emmagn.-Spule/ Degaussing coil/ Bobine de desaimantation/ Bobina di smagnetizzazione		G/H/I/K/L/M	8455 1 120
A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	8448 04 70	(18) Schaltung/Logo/Graphisme/Oenominazione	
(4) Schraube/ Screw/ Vis/ Vite		A/C	SALORA 8470 09 50
• Bildröhre/ Pict tube/ Tube cathod./ Cinescopio		B	SALORA 8470 04 20
A/B/D/E/I/M	7x32 7864 02 30	B/E/F	NOKIA 8470 01 40
C/G/H/J/W/L/N/O/P	7x28 7864 02 21	E/G/H/J/K/L/M/N/O/P	NOKIA 8470 03 80
F	7x32 7864 02 33	D/F/M	NOKIA OCEANIC 84701331
(5) Enmagn.-Spule/Degaussing coil/ Bobine de desaimantation/ Bobina di smagnetizzazione		J	NOKIA TEC 8470 14 50
A/B/D/E/F	45880811	N/O	ITT DIG 8470 07 30
C/G/H/I/J	45880813	P	NOKIA TEC 8470 01 50
K/L/M/N/O/P	4588 08 14	(19) Tuner/ Sintonizzatore	
(f) Erdung/Bildröhre / Earthing/Picture tube / Mise a la terre/Tube cathodique / Messa a terra/Cinescopio		A/B/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/P	HYPERBANO SALCO 5823 10 12
A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	6141 03 50	C/O	HYPERBAND 5823 10 14
(7) Bildröhre/npkne/ Board for picture tube/ Plaque du tube d'image/ Piastra del cinescopio		(20) Netztaaste / Mains press button / Cle de secteur / Tasto di rete elettrica	
A/B/D/E/F/K	5858 20 60	A/D	8468 02 80
C/G/H/I/O	5858 20 72	B/E/F/J/N/O/P	8468 03 00
I/J/M/N/P	5858 20 62	C	84680271
(8) Hochspannungskabel / High-voltage cable / Cable de haute tension / Cavo d'alto tensione		G/H/I/K/L/M	84680310
A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	48886245 A	(21) Druckfeder/ Pressure spring/ Ressort de pression/ Molla di compressione	
< 9) Chassis / Chassis/ Basamento		- Netztaaste / Mains press button / Cle de secteur / Tasto di rete elettrica	
A/8	STEREO PLUS BG N 90° 5864 43 04	A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	735254 10
C	STEREO PLUS BG N 110° 5864 43 03	A/C/D	4188 1051
XF	STEREO PLUS MULTINORM 90° 58644310	B/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	4188 1090
E	STEREO PLUS 1 N 90° 5864 43 06	(23) Netzschalter / Main switch / Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica	
Q/K	STEREO PLUS BG 110° SO 5864 43 21	A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	SE01 41210002
HL	STEREO PLUS BG N 110° SQ 5864 43 22	Sicherungshalter / Holder/Fuse / Support/Fusible / Sostegno/Fusibile	FE01 43751251 A
I/M	STEREO PLUS MULTINORM 110° SO 5864 43 25	(24) Sicherung / Fuse / Fusible / Fusibile 2,5 AT	FE02 41570485
J/P	STEREO PLUS MULTINORM 110° 5864 43 07	(25) Kopfhörerbuchse/ Headphone socket/ Douille pour casque/ Presa di ricevitore a cunina	
N	STEREO PLUS 110° SAT N 58644312	A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	SE03 41441121
O	STEREO PLUS IN 110° 5864 43 OS	(26) IR-Verstärker/ IR amplifier/ Amplificateur IR/ Amplificatore IR	
(10) Mitter/ Holder/ Support/ Sostegno		A/B/C/D/E/F/G/H/I/MVUM/N/O/P	AE 01 5888 09 74
- Chassis / Chassis/ Basamento			
A/C/D	8440 05 01		
B/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P	8440 05 31		

(27)	Scharler/ Switch/ CommLrtateur/ Commutalore - (4t»ch) (4told) (4lois) (4volte tamò) A/B/C/D/E/F/G/H/I/A/V/K/L/M/N/O/P	SE 02	41150685	
(28)	Aufbaufman/ Mounting frame/ Cadre de montage/ Inlelaiaura di montaggio - Bedientall / Operating unit / Bloc de commandos / Unrta di comando A/C/D B/E/F/N/O G/H/K/L VU J/P		84480980 84460481 84460530 84460531 84460482	
(29)	Netzkabel/ Mains cable/ Cable sacteur/ Cam per rele elettrica A/B/C/D/F/H/I/J/L/M/P BO G/K/N		46886656 A 4131 2526 & 4131 25 13 A	
	Abtenkk.b*/ Deflection cable/ Cable de deviation/ Cavo di deviaaone A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P Kabel/ Cable/ Cable/ Cavo • Lautsprecher/ Loudspeaker/ Haut-parieur/ Altoparlante A/C/O B/E/F/G/H/I/J/K/L/M/N/O/P - (7pol.) (7pole) (7poles) (7polare) A/B/C/O/E/F/I/J/M/N/O/P Bad.'Anlenung / Operating instrNJCTIONS / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso A/B/C D/F Em Q H/L I/M J/P K N		48886457 A 4688 GS 08 A 46886907 A 46688046 A 66126354 661263 ia 661263 15 6612 63 57 66126358 66126356 661263 16 66126357 66126367	
	IR-Sender/ IR transmitter/ Emetteur IRI/ Trasmettitore (R A/B/C/D/E/F/I/J/M/N/O/P D/G/H/I/K/L/M Bitterle-Oeckel / Battery cover / Couverts de batterie / Coperohio della batteria A/B/C D/F/I/M E/G/H/W/L/N/O/P ZF-Modul/ IF module/ Module IF/ Modulo MF D/F/I/J/M/N/P H«HerIZF-Modul / HolderMF-Module / SupportIF.Module / SostegnoVModulo MF D/F/I/J/M/N/P Modul/Module MIDI SAT N	ST1 ST2	S6S21811 56521630 SALO 84430514 OCEANIC 84430794 NOKIA 8443 04 74 ULTINORM 5825 40 82 844811 50 58564017	

Chassis / Chassis/ Basamento

STEREO PLUS			
- BG 110°	A	5864 43 01	
- B G N 110°	B	5864 43 03	
- BG 90°	C	5864 43 02	
- I N 110°	D	5864 43 05	
- BG N 90"	E	5864 43 04	
- 190"	F	5864 43 06	
- MULTI 90°	G	5864 43 10	
- 110"SAT N	H	586443 12	
- BG 110° SQ	I	5864 43 21	
- B G N 110° SO	J	5864 43 22	
-MULTI 110°	K	5864 43 07	
-MULTI HO-	L	5864 43 25	

Y400 MOS 377S 12 73
C 12 MOS 37430004

8 L 08 ACP 3746 00 02
DA 2822 M 3763 12 48
TOA 2615 3763 12 51
aon spring/ 736B70 17
di trazione

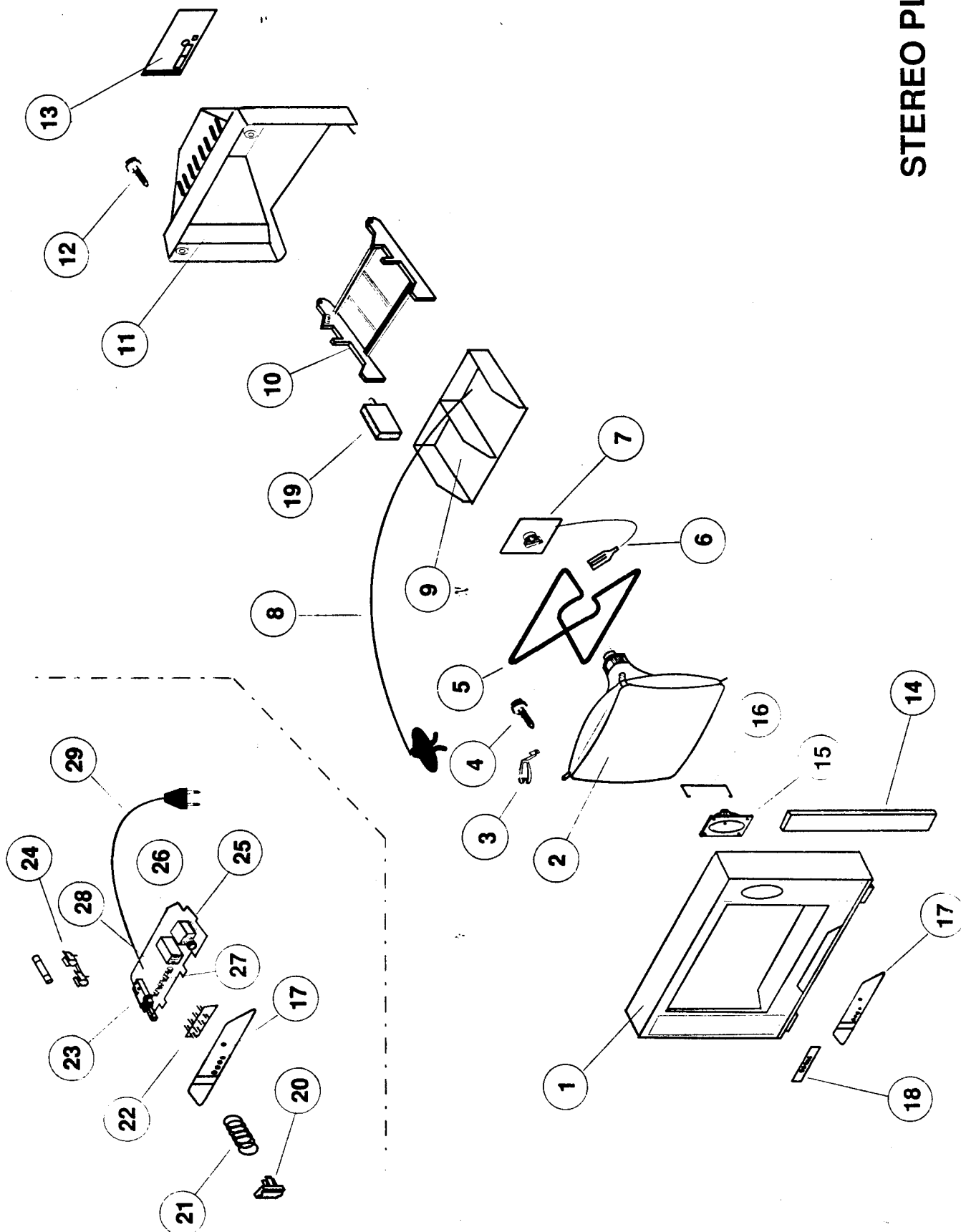
1366 - N 1 F 3765 14 44
8366 N2 D 3785 00 26

TOA 4662 3765 13 69
TDA 4665 3741 00 08
TDA 4661 3765 13 81
R 02 MOS 378500 10
OKOPPLER 36841033
R 01 MOS 3779 19 01
ROGR MOS 3778 10 02
ROGR MOS 3778 10 00
ROGR MOS 3778 10 01
R01 MOS 3779 19 10

NF80 NF«0 NH 01/02/03 A/B/C/D/F/G/M/K/L NH01 E ML 01 A/B/C/D/E/F/I/J NO 10 NO 45 NO50 A/B/C/D/E/F/G/I/J/K/L	ST 24 W 04 CP 1 MOS MC33164P-5 R E TDA 6101 Q MOS TEA 5101 A TDA 2545 A TEA 2164 G L 78 M 06 CV L 7812 CV Spanntadar/ Tension spring/ Reason de tensor/ Molla di trazione	3786 00 07 3741 00 05 3766 11 92 37861190 3743 00 06 37661170 3746 00 03 37681759 7368 70 12
NO 51 H N060 A/B/C/D/E/F/G/N/JWL	LM317T liollertoir/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante Spannfadar/ Tension spring/ Resaort de tansk>n/ Molla di trazione	37661815 8253 17 01 7368 70 12
N061 H N080 NP01 GL NR10 A/B/C/O/E/F/NJ NR30 A/B/C/D/E/F/I/J NS 10	L7805ACV Spennfedeff/ Tension spring/ Resson de tension/ Molla di trazione* LM317T UallTtolle/Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante Spannteder/ Tenswn spring/ RiMit da tension/ Molla di trazione TEA 5170 TDA 8395 CF 70200 CP 72306 MOS TDA 8350 Q Spanntedar/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione	37661785 7368 70 12 37661815 8253 17 01 7368 70 12 37661173 3765 14 45 3765 00 11 37791571 37631427 7368 70 12
NW10 H NW1S H MW30 H VOM., L Transistor/ Trinsistron VA 80/81 VA82 VD42 VD51 VD 52/61 A/B/C/D/E/F/G/H/JWL VD62 A/B/C/D/E/F/G/H/K/L VE06 VE07 VE 13 VE 14 VE 24/61 VK 11/16 VK22 VK30 G/H/K/L VK50	L 7805 ACV SpanmMar/Tensren spring/ Resson de tension/ Molla di trazione LM317T Isollerliolla/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio iwlante Spanntedar/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione L7B12CV Spannfedar/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione TDA 4665 BC SSS B Chip 8C 848 B Chip BC 848 B Chip BC 85B B Chip BC848C Chip BC 858 B Chip BC 848 B Chip BC 85S B Chip BC 848 C Chip BC 858 B Chip BC 848 B Chip BC 858 B Chip BC 337 - 25 BC 8*8 B Chip S2000AF Spannfadar/ Tension spring/ Ressort de lension/ Molla di trazione BC 848 B Chip BC 848 B Chip BC846B Chip BC648B Chip BUF 405 AX 1 Spannfadar/ Tension sprnna/ Rassori da tension/ Molla di trazione BC 858 B Chip BC848B Chip VS51 A/B/C/D/E/F/H/I/J VW 20/21 H VW24 H Diode / Dkxjo VD21 V081 VD 82/87/86	3768 17 85 73687012 37681615 8253 17 01 7368 70 12 37661759 7366 70 12 3741 00 06 36145422 3614 5322 3614 5322 3614 54 22 36145323 3614 54 22 3614 53 22 3614 54 22 3614 53 23 36145422 36145322 361454 22 3614 71 38 3614 53 22 3616 1384 7368 70 12 3614-M^2 36145322 36145322 36145322 361621 32 7368 70 12 36145422 36145322 36145322 36145422 36532218 3653 1731 355603 11

VE05	BZX 84 C 5 V 1	36532218		RH09	100U0.25W	3151 45 16	
VE 08/12/15/51	LI-4146 F MIN	36560311		RH 22/32/42	100K(10.4W	31421248	
VE 10				RK55	1KnO,25W	3151 45 19	
A/B/C/D/E/F/G/H/I/Jr.	LED TLPX 5600 AS 12 Z	3691 00 02		RK56	2,2(1 0.25W	31514511	
K	TLXR4000GT12RT	3691 00 01		RK60	Fokus/ Focus/ Focalisator/ Focale	37222010	
VE11	BZXC 5 V 1	3653 22 18		RK62	1512 0.5W	31820001	
VE16	ZPD 7,5	36531737		RK 68/73	10C10.25W	3151 45 13	
VE60				RK72	100U0.25W	3151 45 16	
A/B/C/D/E/F/K	TLR 224 TPK 1	3681 1445		R001	5.112 8W	31340801	
G/H/I/J/L	TLPR -XXX	3691 00 02		R002	PTC	3172 12 40	
VF 18/19/20	1 N4148	3656 08 10		R016	124KQ 1/8W SMD	31426217	
VF90	LL4148F MIN	3656 03 11		R021	0.33(2.5W	31360001	
VM2S				R030	8.2MiIO,54W	31560970	
E	LL4148F MIN	3656 03 11		RO 74	IQOKfIO.IW SMO	31490004	
VH35				RO 77	100KQ0.4W	31421248	
E	LL4148F MIN	3656 03 11		R093			
VH 45				H	7500 0.1W	31490002	
E	LL4148F MIN	3656 03 11		RO 94/96			
VH 60/67				H	240QO,1W	31490006	
A/B/C/D/F/G/H/I/J/K/L	LL4148F MIN	3656 03 11		R095			
VK 10	LL4148F MIN	36560311		H	2.1k(IO,1W	31490008	
VK23	BA 158	36561010		RW 15			
VKS1	BY 228	3657 55 43		H	2400 0.1W	31490006	
VK53	LL4148F MIN	36560311		RW 16			
VK87	BA 158	36561010		H	3,4kn0.1W	31490010	
VK61	BYW74	36575418		Potentiometer			
VK63	ZPY39	3653 24 23		R080	olenaometro	4700	31230001
VK 67/73	BA158	36561010		Quarz / Quartz			
VK70				ZA10	18.432MHZ	4421 32 62	
L	LL4148P MIN	36560311		ZD15	4433618MHz	4421 32 31	
VK71	BYW32	36575413		ZR41			
VK 74				A/B/C/D/E/F/H,	13.875MHz	44213261	
E/F/G/H/I/J/K/L	BA158	3656 10 10		Resonator/ Re			
VL18				ZE20	10MHz	4576 00 01	
E	LL4148F MIN	36560311		ZF10	24MHz	4571 00 01	
V001	TRIAC BT 137-600	3647 11 03		Filler/ Filtre/ FI			
VO 02/03/04/05	1 N 4002	3657 11 36		ZL01			
VO 06, W08,09	1 N 4007	3657 11 41		A/B/C/E/I	OFW G 3254 K	4555 85 91	
VO 13/14/26	BA 158	3656 10 10		D/F	OFW J 3250	4555 85 68	
VO 15/20/21	LL4148F MIN	36560311		ZL 02/22			
VQ24	BZX 85 C 3 V 0	3653 22 04		A/B/C/O/E/F/I	250nH TOKO	4553 00 02	
V041				ZL11			
A/B/C/D/E	BYT56J	3657 53 90		A/B/C/E/I		4555 87 02	
F/G/H/I/J<K/L	BYT56J	3624 00 01		D/F	6 MHz	4555 87 03	
V042	ZPD 33	3653 17 39		Spule; Coil/ Bo			
VO 50/60	BYW32	36575413		LK55			
VO 51/61				A/B/O/H/I/K/L		45161205	
H	BYV28/100	3657 54 50		C/E/F/G		45161206	
V067	BYV28-100	3657 54 50		LK61			
VO 73/86				A/B/D/H/I/K/L		45172607	
E/F/G/H/I/J/K/L	LL4148F MIN	3656 03 11		C/E/F/G		45172608	
V093				Droszel/ Choki			
H	LL4148F MIN	3656 03 11		LA 01		4557 21 01	
VO 98				LA 02		4557 1553	
F/H/I/J/K/L	ZMM 5.1	3653 1630		L>03		4557 20 78	
VS02	1 N 4002	3657 11 36		LA 32			
VS31	ZPD 20	3653 1732		E/F/G/H/K/L		4557 21 01	
VS32	LL4148F MIN	36560311		LA70		4557 1753	
Kond~~en~~tor/ Capacitor/ Condensateur/ Condensatore				LA 75/76/77		4557 1680	
CA86	4700uF 35V	3455 00 04		LI 01		4557 25 01	
CH01	10nF 1250V	3315 C9 67		LK65		4557 09 31	
CH12				LL 11			
F/K/L	22nF 400V	33150965	A	A/B/C/D/E/P		45571674	
CK51				LO 01		4557 04 55	
A/B/O/H	8.2nF 2000V	3385 08 38	A	LO 15		4557 1633	
C/E/F	6.8nF 1600V	33650987	A	Ferritpcrle/ Fe			
G	6.8nF 1.6kV	3345 CO 08	A	LK 22,70		4654 15 03	
I/K/L	8.7nF 1600V	3346 00 02	A	LO 25-.26/50/6		4654 15 03	
CK52				Transformato			
A/B/D/H	1.3nF 1600V	3345 00 05		TK50	Treiber/ Driver/ D'attaque/ Ecddatore	45231187	
C/E/F/G/I/K/L	1.5nF 1600V	3345 00 02		TK 60	ZeHen-Transf. / Hor. line transf. / Transf. de lignes ; Trasf. di uscita orizz.		
CK54	0,18uF400V	3324 08 29	A				
CK55				A/B/D/H/I/K/L	M10.10	45150528	A
A/B/D/H	0.12uF 400V	33241028	A	C/E/F/G	M10-09	45150527	A
C/E/F/G	0.18yF400V	3324 08 29	A	TO 30	Regelubertrager/ Pulse transformer/ Transf. d'impulsion' Trast- impulsio	4523 11 10	
I/K/L	0.22uF 400V	3324 10 49	A		Wandler Repealing coil		
CK57	2.2uF160V	342608 12		T040			
CK61				A/B/D/H/I/K/L		45231719	
A/B/D/H/I/K/L	27nF 400V	33240835	A	C/E/F/G		45231712	
C/6F/G	47nF 400V	3324 10 40	A	Kabel' Cable			
CK72	1000pF 35V	3422 05 54		Ablenkkabel		4888 64 57	A
CK74				Cavo di deviaz			
A/B/C/D/E	22uF 250V	3426 05 21		Hochspannun		48886245	A
CO 01	0.33uF 275V	3345 00 04		Cable de haul			
CO 02	0.1UF400V	3314 09 73	A	Buchse ' Sock			
CO 03/04	0.33pF 250V	3324 08 10	A	Kopfhdrerbuc	SE03	4144 11 21	
CO 06/08	1,5nF2KV	3267 09 76	A	Douille pour ca			
CO 09				SCART-Buchs	XD 01/02	41450292	
A/B/D/H/I/K/L	220pF 385V	3426 09 72		Reglerle a dou			
C/E	150uF385V	3426 08 27		Buchse ' Sock	XF 01	4145 22 46	
F/G	150uF 385V	3426 09 71		Sonstiges' be			
CO 25/26/40	330pF 1KV	3267 08 53	A	Halter Holder		8448 08 40	
CO 26/27	680pF2KV	32670977	A	- Hochspannu			
CO 30	2.2nF 4KV	3261 09 32	A	Cable de ha			
CO 42	10uF 160V	3426 08 07		Bedienteil / O	STEREO PLUS	5859 03 60	
CO 88	IOOUuF 35V	3422 05 54		Bloc de comm			
Widerstand/ Resistance/ Resistance/ Resistenza				Bilrdhrenfas	XH01	41554034	
RH03	1 K00.25W	31596048	A	Ouille de lube			
A/B/C/D							

STEREO PLUS

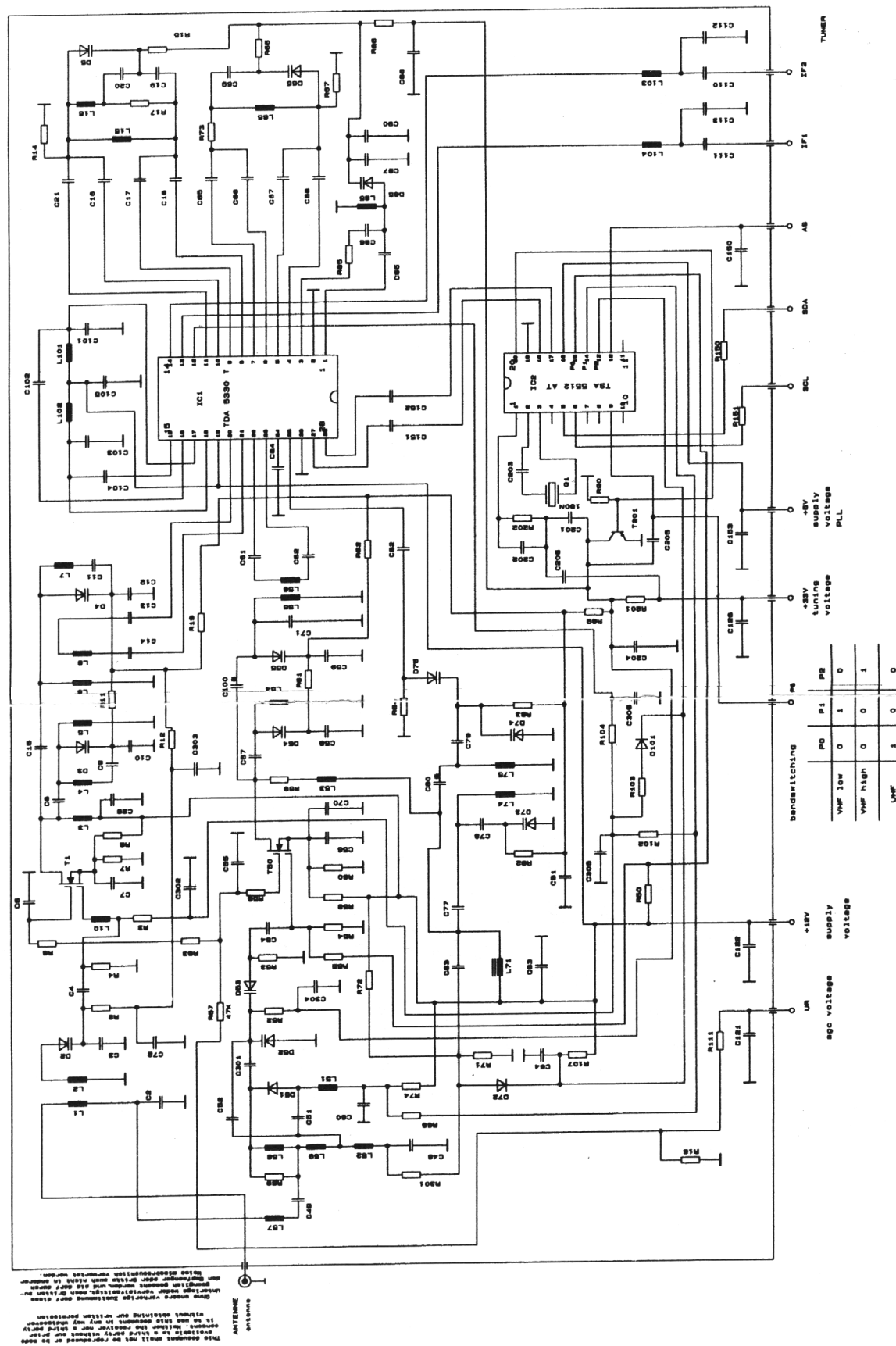


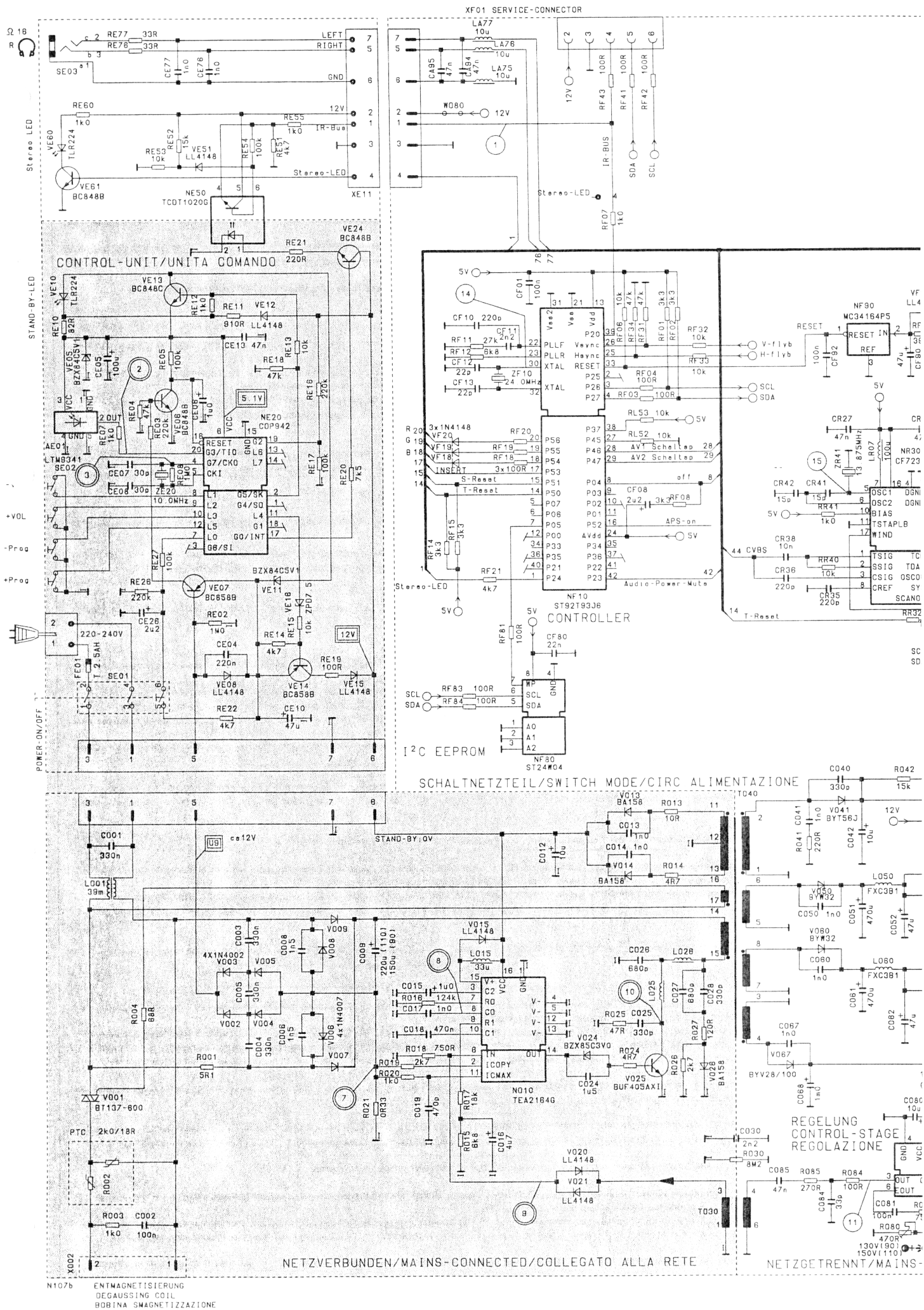
Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

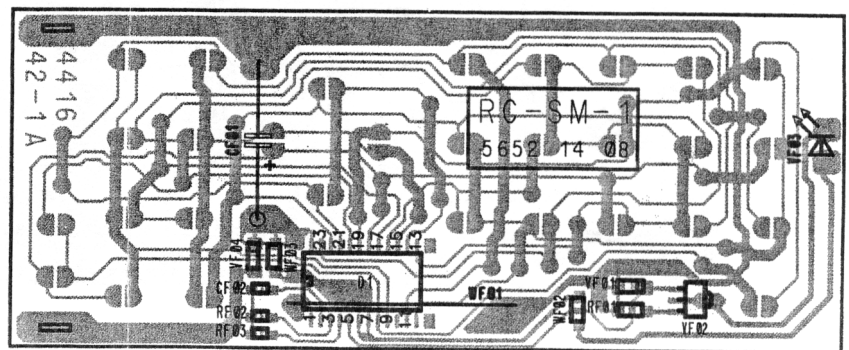
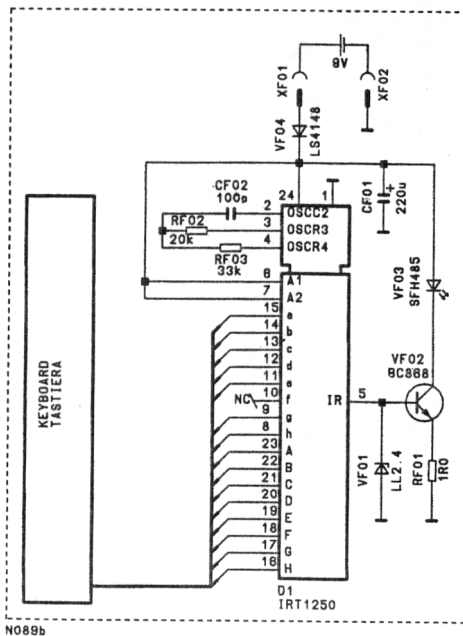
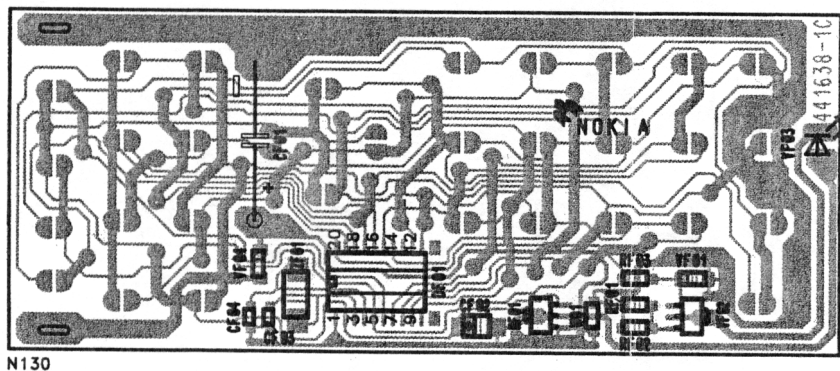
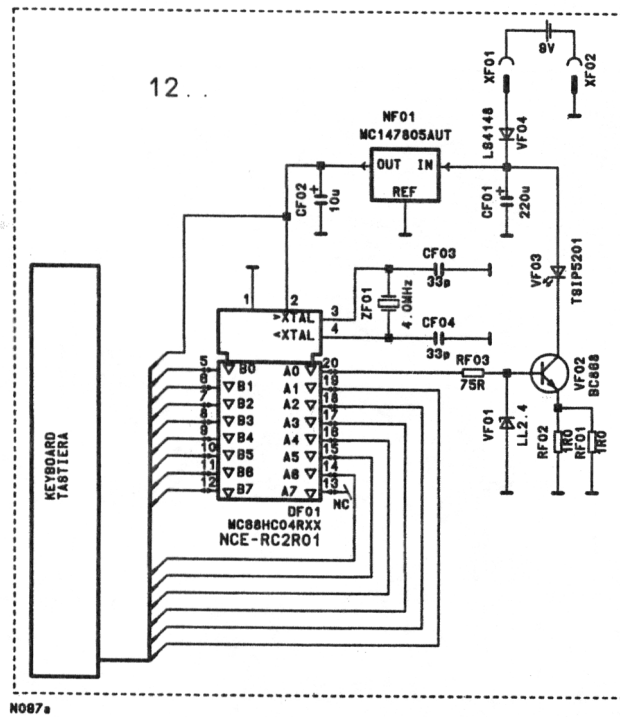
Replacing a defective module does not necessitate realignment.

Aucun ajustage n'est nécessaire en cas remplacement du module.

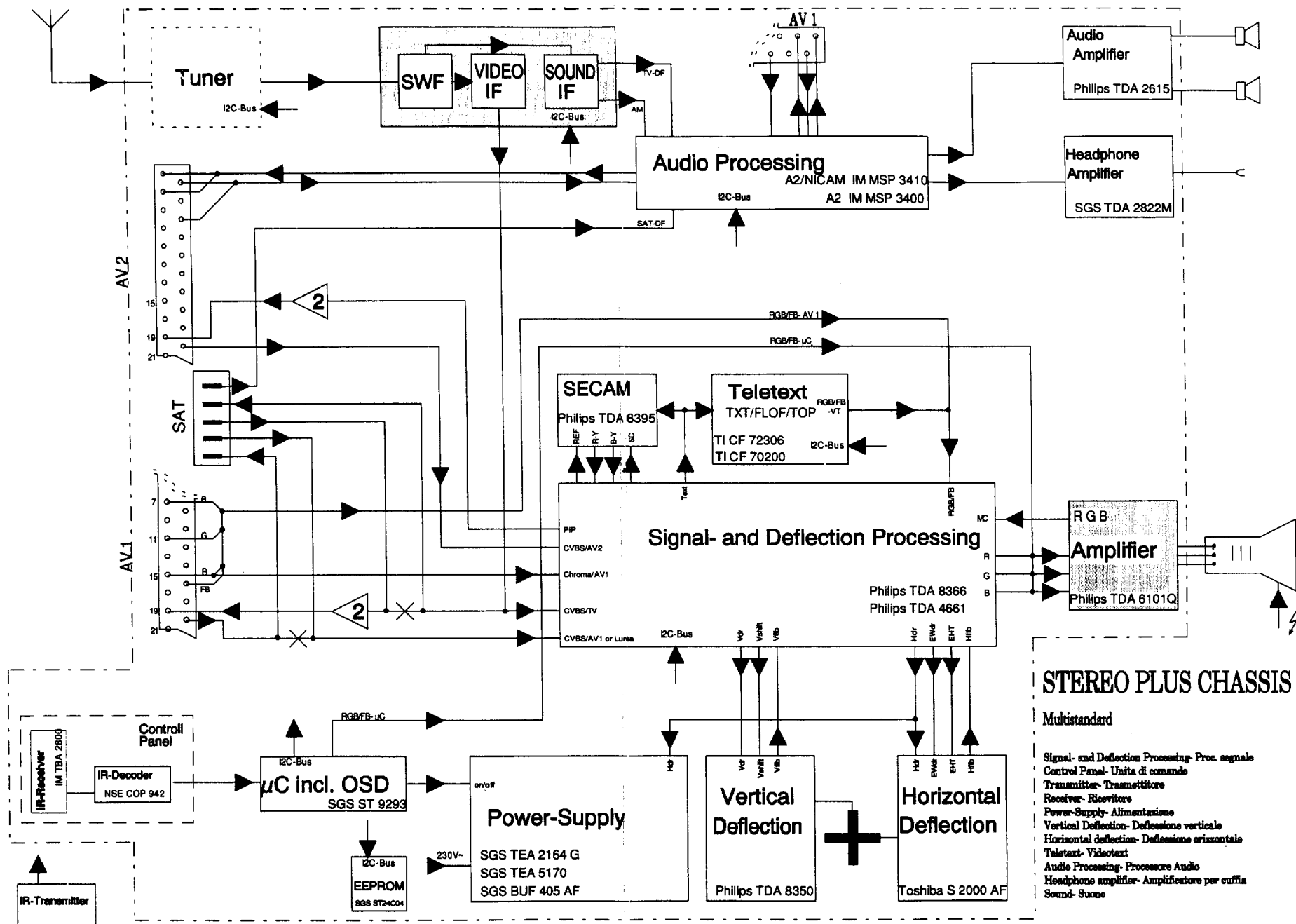
Nel caso di sostituzione del modul non è necessaria nessuna taratura.







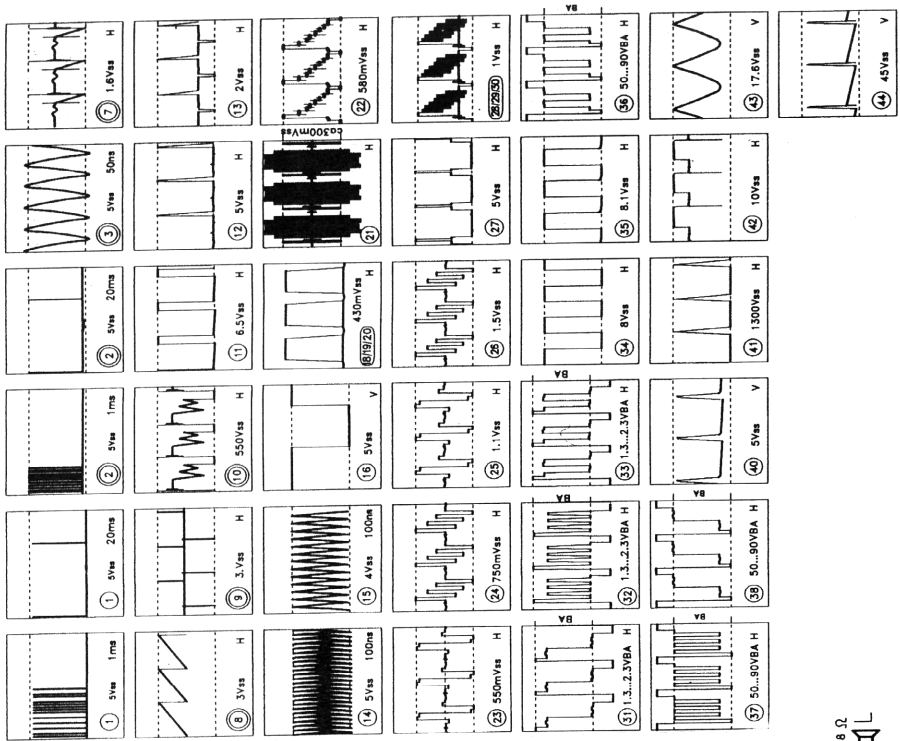
A 34a2



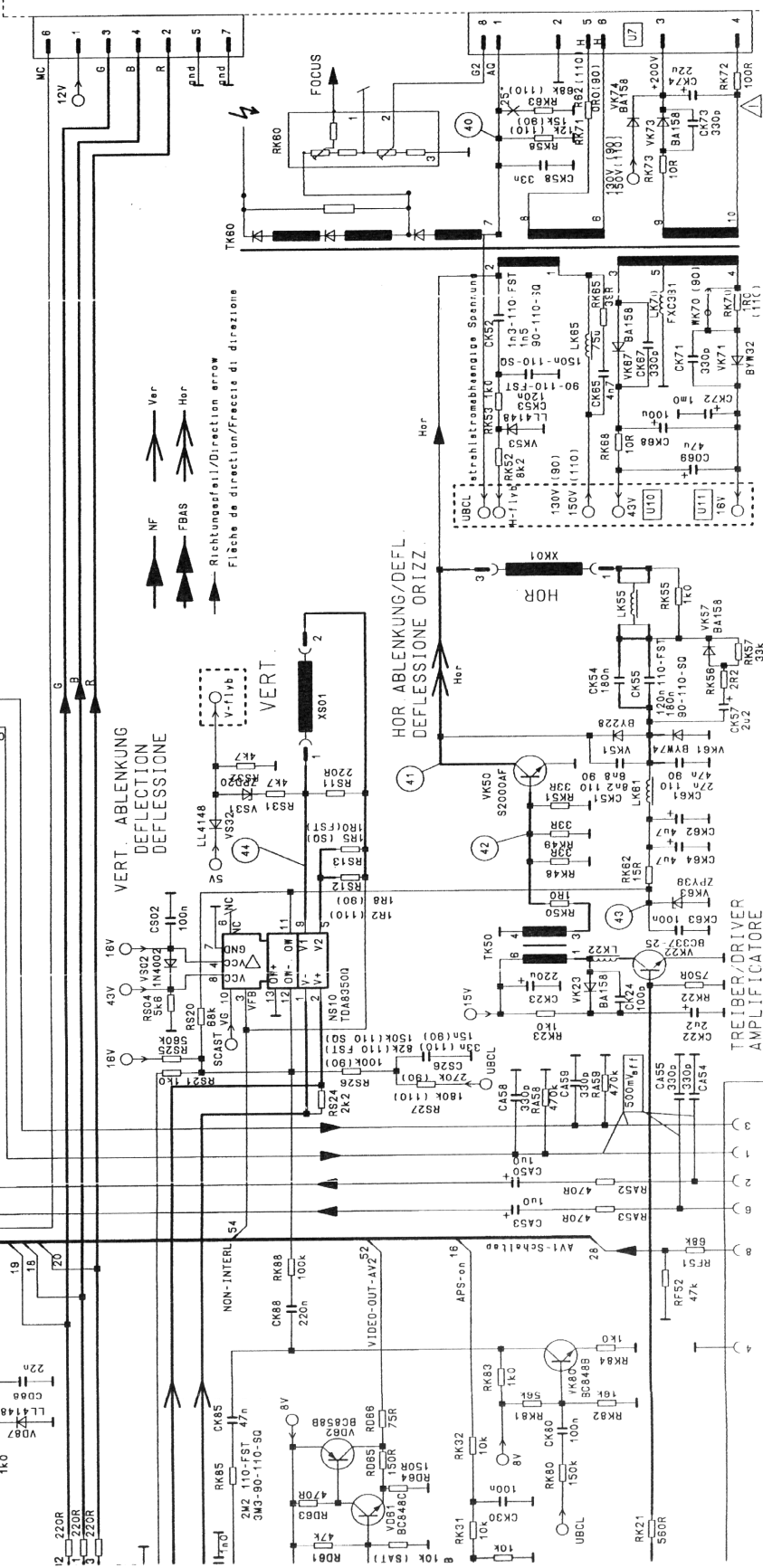
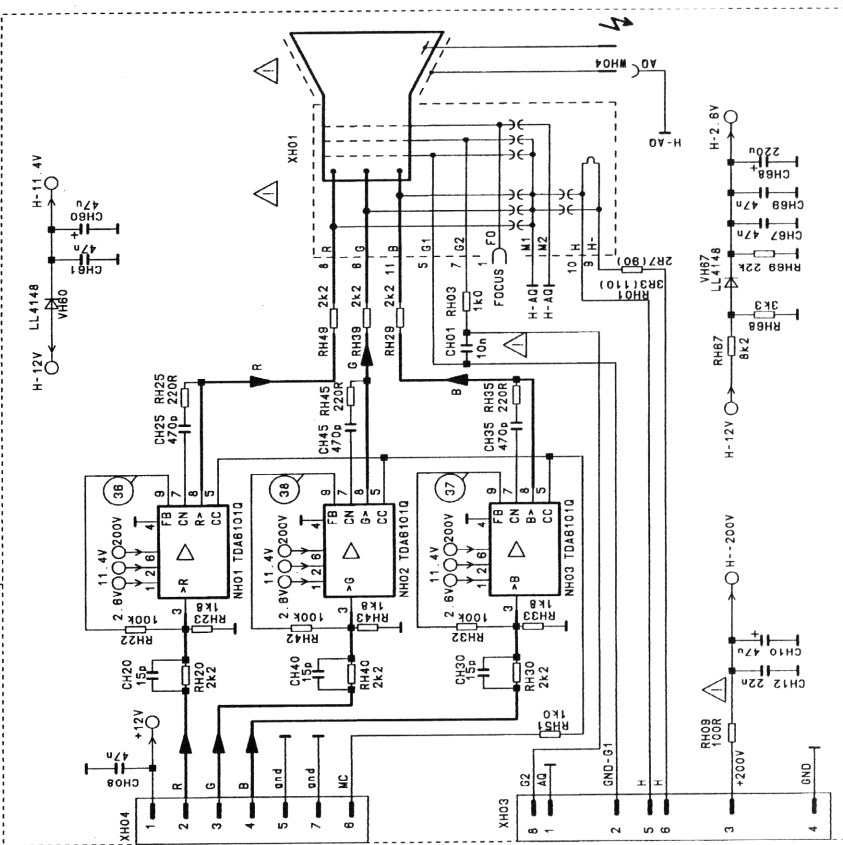
STEREO PLUS CHASSIS

Multistandard

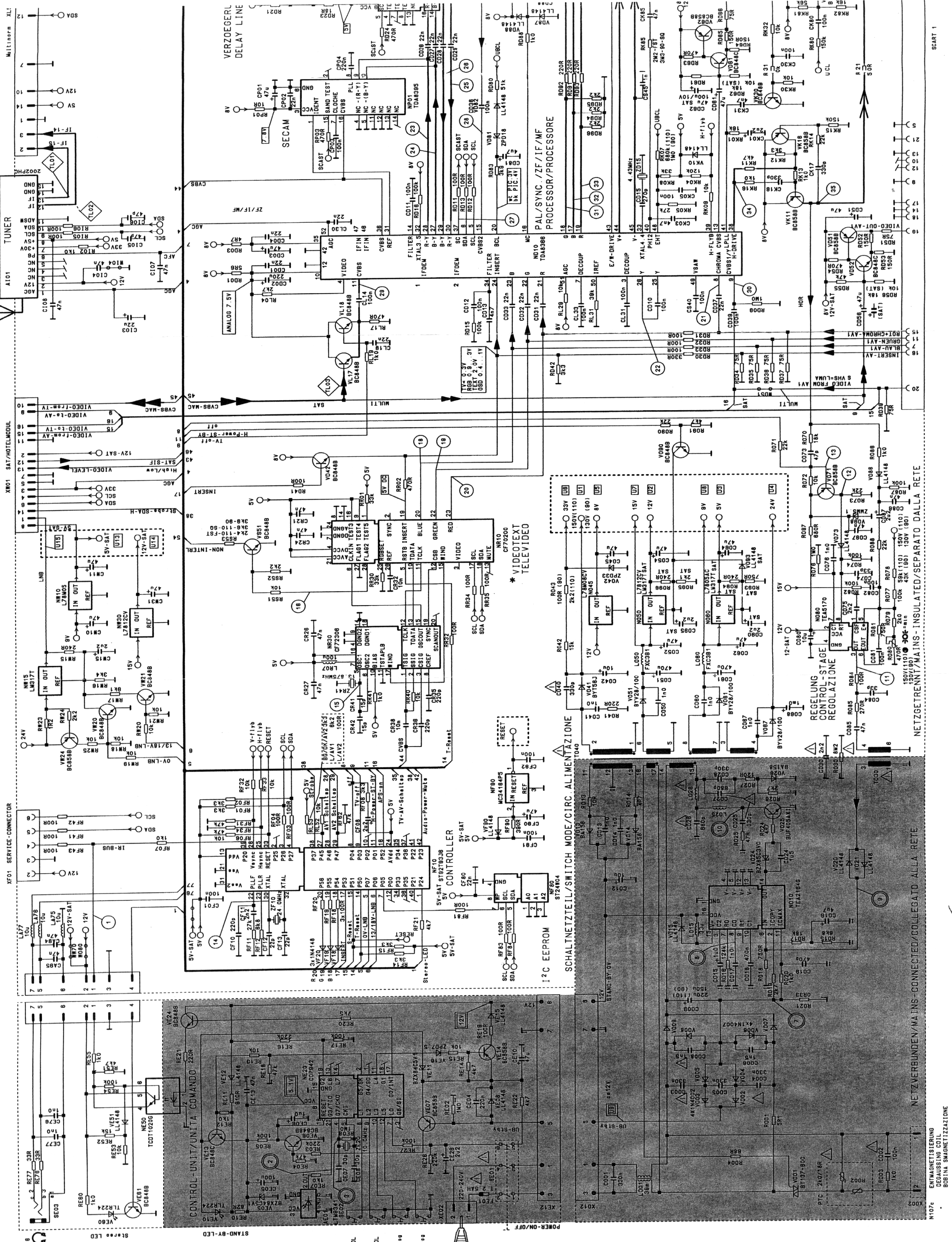
Signal- and Deflection Processing- Proc. segnale
Control Panel- Unità di comando
Transmitter- Trasmettitore
Receiver- Ricevitore
Power-Supply- Alimentazione
Vertical Deflection- Deflessione verticale
Horizontal deflection- Deflessione orizzontale
Teletext- Videotext
Audio Processing- Processore Audio
Headphone amplifier- Amplificatore per cuffia
Sound- Suono



Bildröhrenanslußplatte/C.R.T. base board
Connexion tube image/Collegamento cinescopio
 5858 20 70/ 72



* Diese Bauteile können je nach Chassisversion bestückt/ nicht bestückt sein.
 Depending on the chassis version, these components can either be fitted or not.
 Suivant la version du chassis, ces composants sont montés/ pas montés.
 La possibilità di montaggio di questi componenti dipende dalla versione dello chassis



ENTMAGNETISIERUNG
DEGAUSSING COIL
BUBINA SMAGNETIZZAZIONE

NETZVERBUNDEN/MAINS-CONNECTED/COLEGATO ALLA RETE

REGELUNG-STAGE
CONTROL-STAGE
REGOLAZIONE

NETZGETRENNT/MAINS-INSULATED/SEPARATO DALLA RETE

SCHALTNETZTEIL/SWITCH MODE/CIRC. ALIMENTAZIONE

* VIDEOTEXT
TELEVIDEO

CONTROL UNIT/UNITA' COMANDO

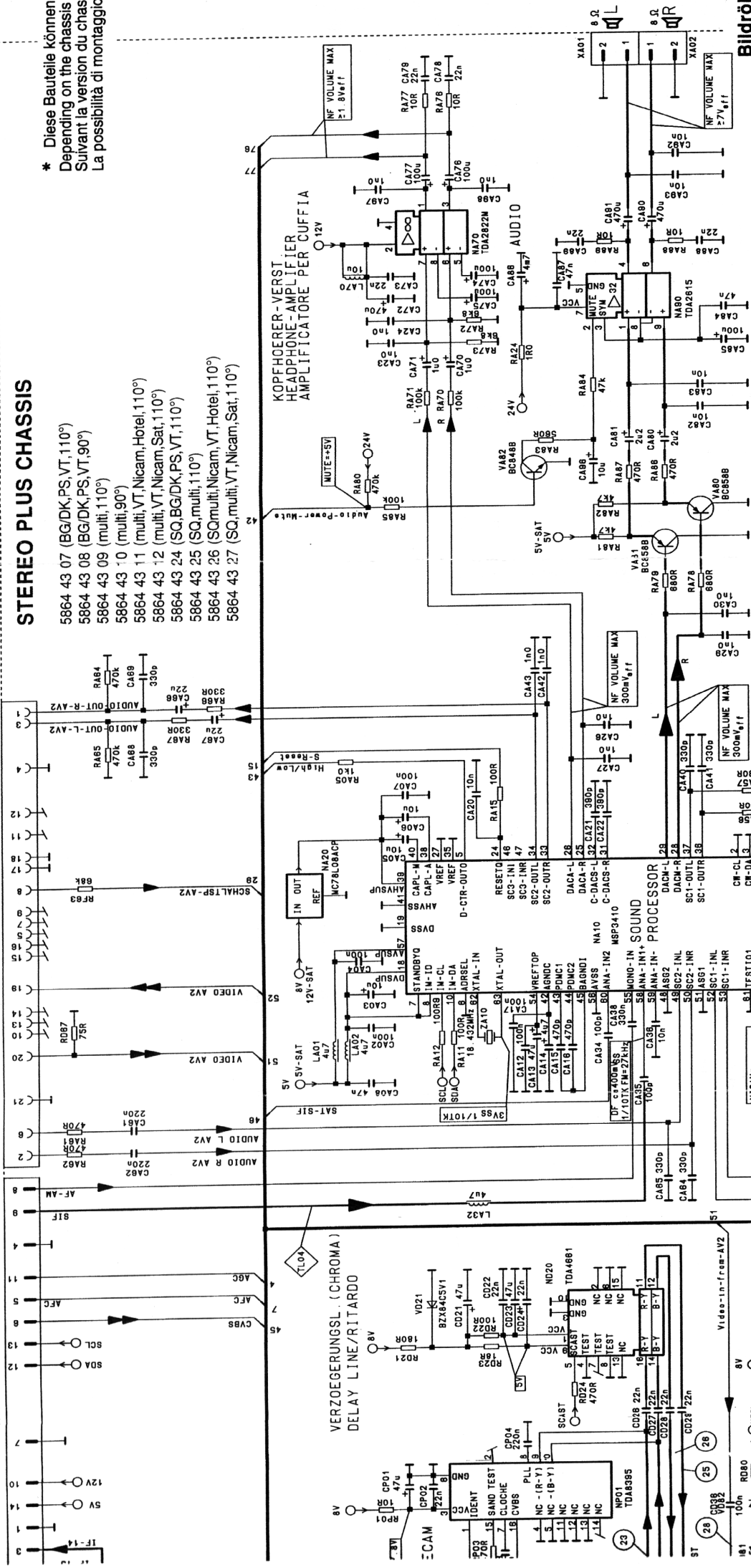
VERZOGERUNG
DELAY LINE

SECAM

TUNER

SCART 1

15



STEREO PLUS CHASSIS

5864 43 07 (BG/DK,PS,VT,110°)
 5864 43 08 (BG/DK,PS,VT,90°)
 5864 43 09 (multi,110°)
 5864 43 10 (multi,90°)
 5864 43 11 (multi,VT,Nicam,Hotel,110°)
 5864 43 12 (multi,VT,Nicam,Sat,110°)
 5864 43 24 (SQ,BG/DK,PS,VT,110°)
 5864 43 25 (SQ,multi,110°)
 5864 43 26 (SQ,multi,Nicam,VT,Hotel,110°)
 5864 43 27 (SQ,multi,VT,Nicam,Sat,110°)

* Diese Bauteile können je nach Chassisversion bestückt/ nicht bestückt sein.
 Depending on the chassis version, these components can either be fitted or not
 Suivant la version du chassis, ces composants sont montés/ pas montés.
 La possibilità di montaggio di questi componenti dipende dalla versione dello chassis



Alle Decoderoszillogramme sind unter folgenden Bedingungen aufgenommen:
 Normarballen PAL, max. Kontrast, ca. Nennhelligkeit u. nominale Sättigung.

The decoder waveforms are taken under following conditions:
 Standard PAL, contrast at maximum and brightness and colour saturation at
 nominale value.

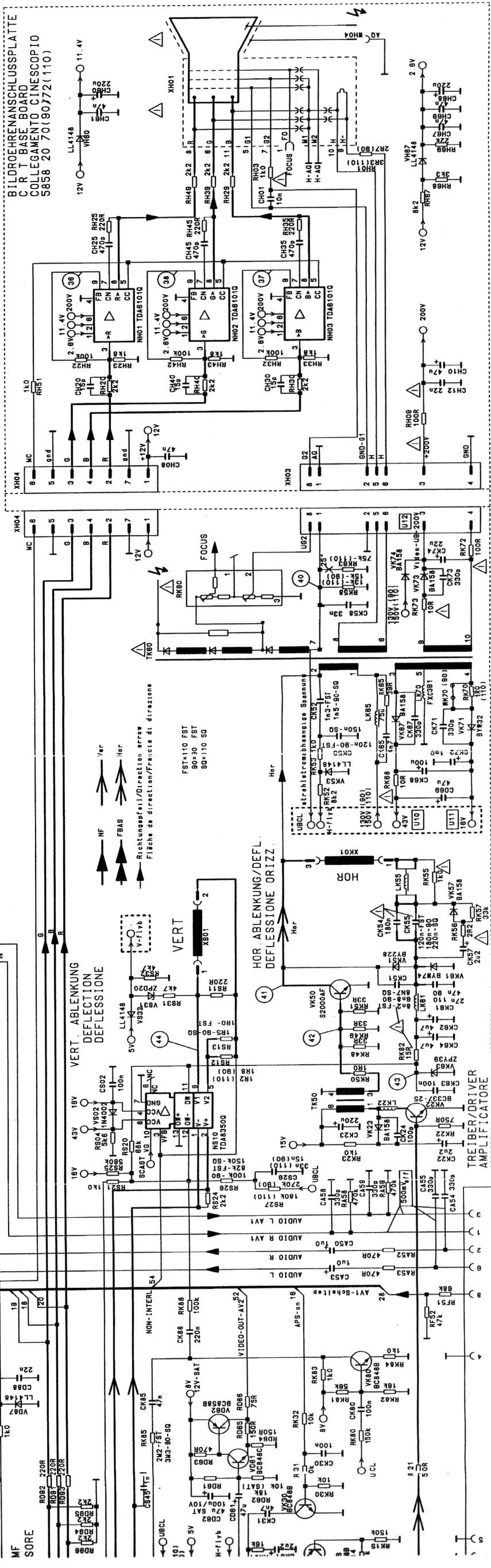
Tous les oscillogrammes mesurés sur le décodeur sont pris sous les conditions
 suivantes: Norme de mire de barre PAL, contrast au maximum, luminosité et
 intensité couleur aux valeurs nominales.

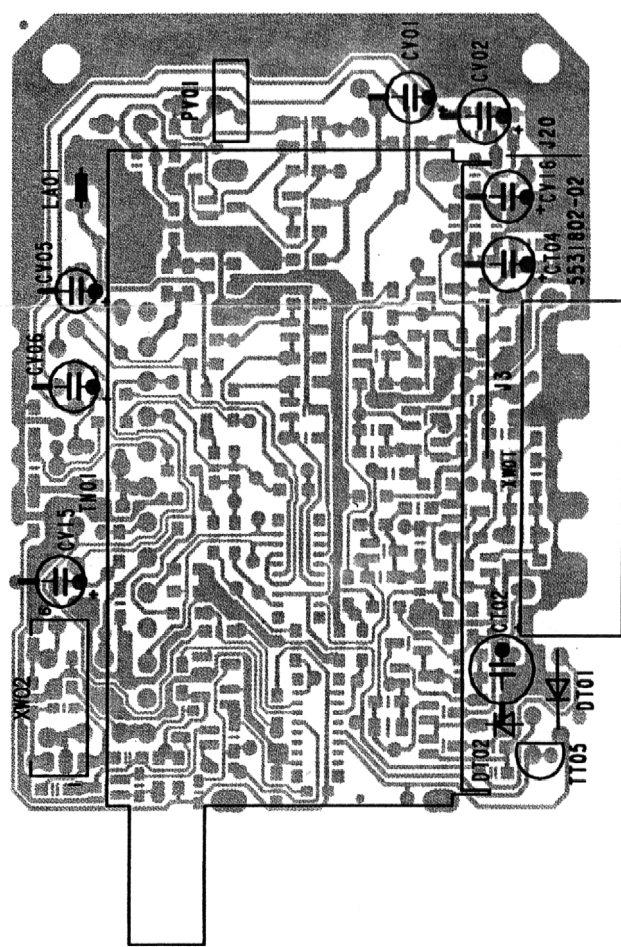
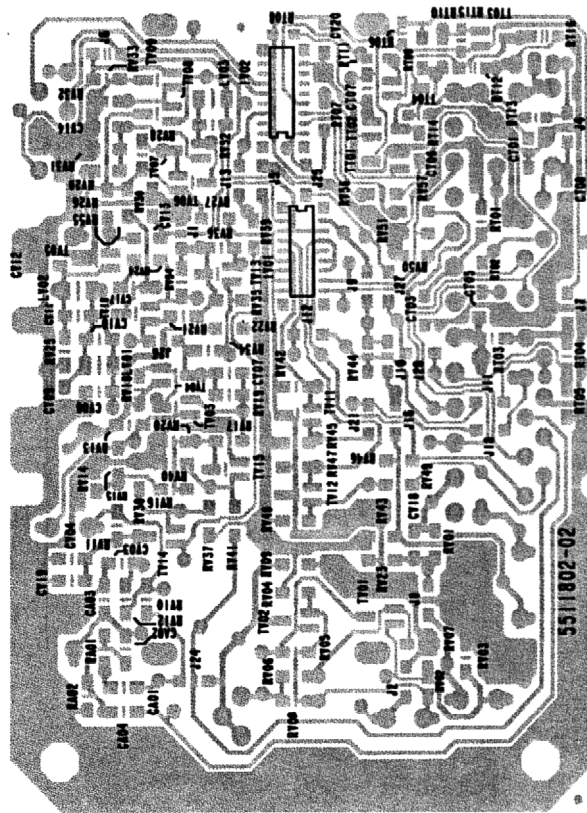
Tutti gli oscillogrammi decoder sono stati fatti nelle seguenti condizioni:
 generatore di barre PAL, massimo contrasto, approssimativamente luminosità e
 saturazione normale.

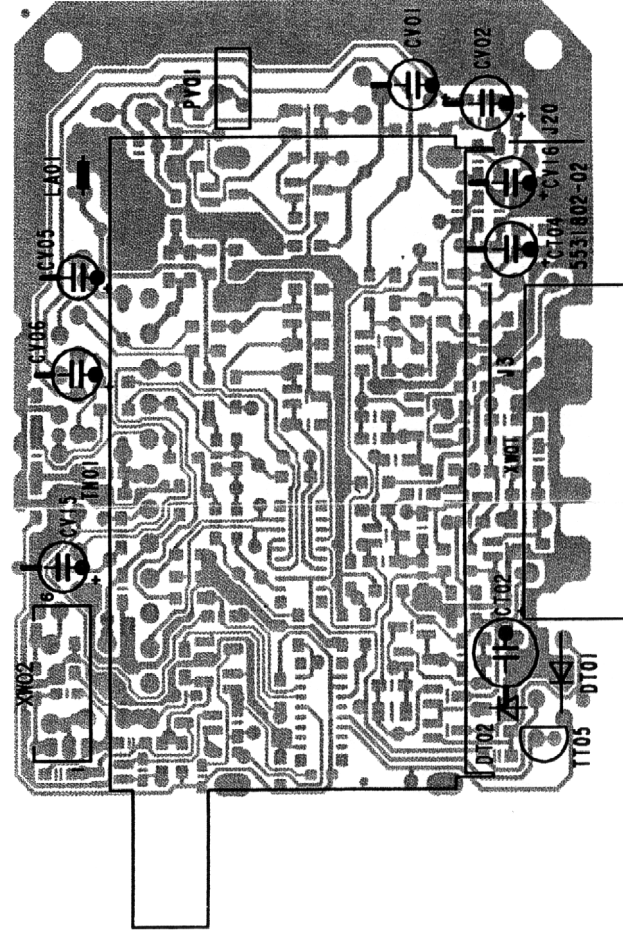
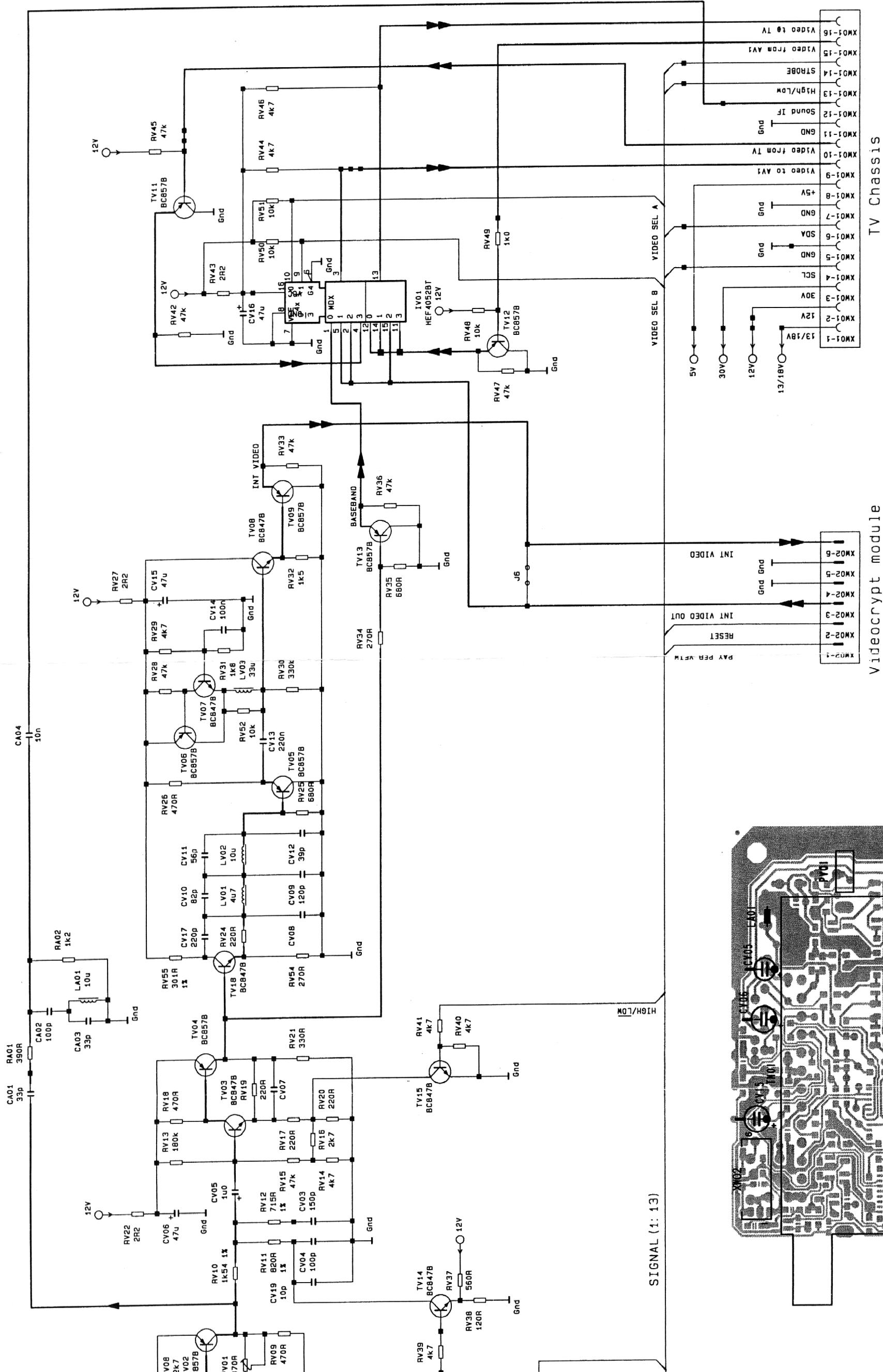
Bildröhrenanschlußplatte/C.R.T. base board

Connexion tube image/Collegamento cinescopio

5858 20 70/ 72



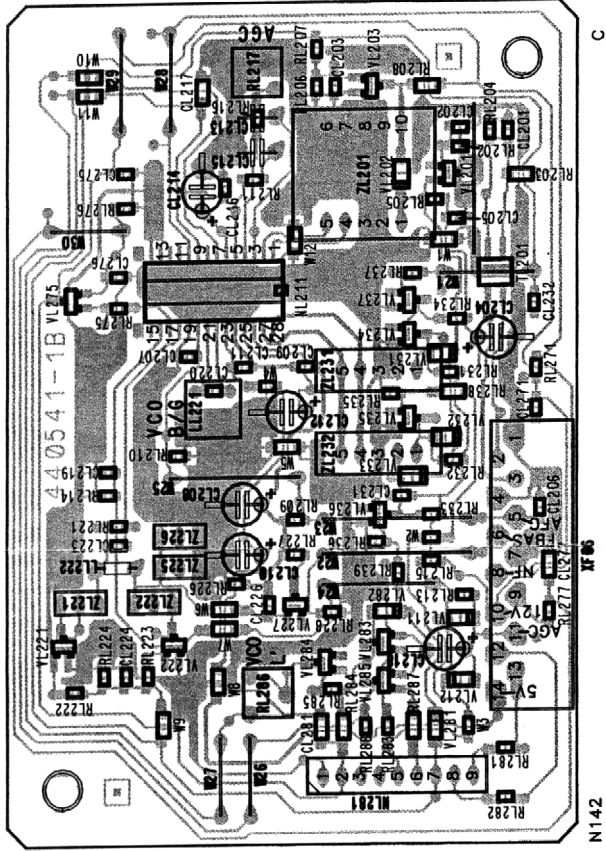
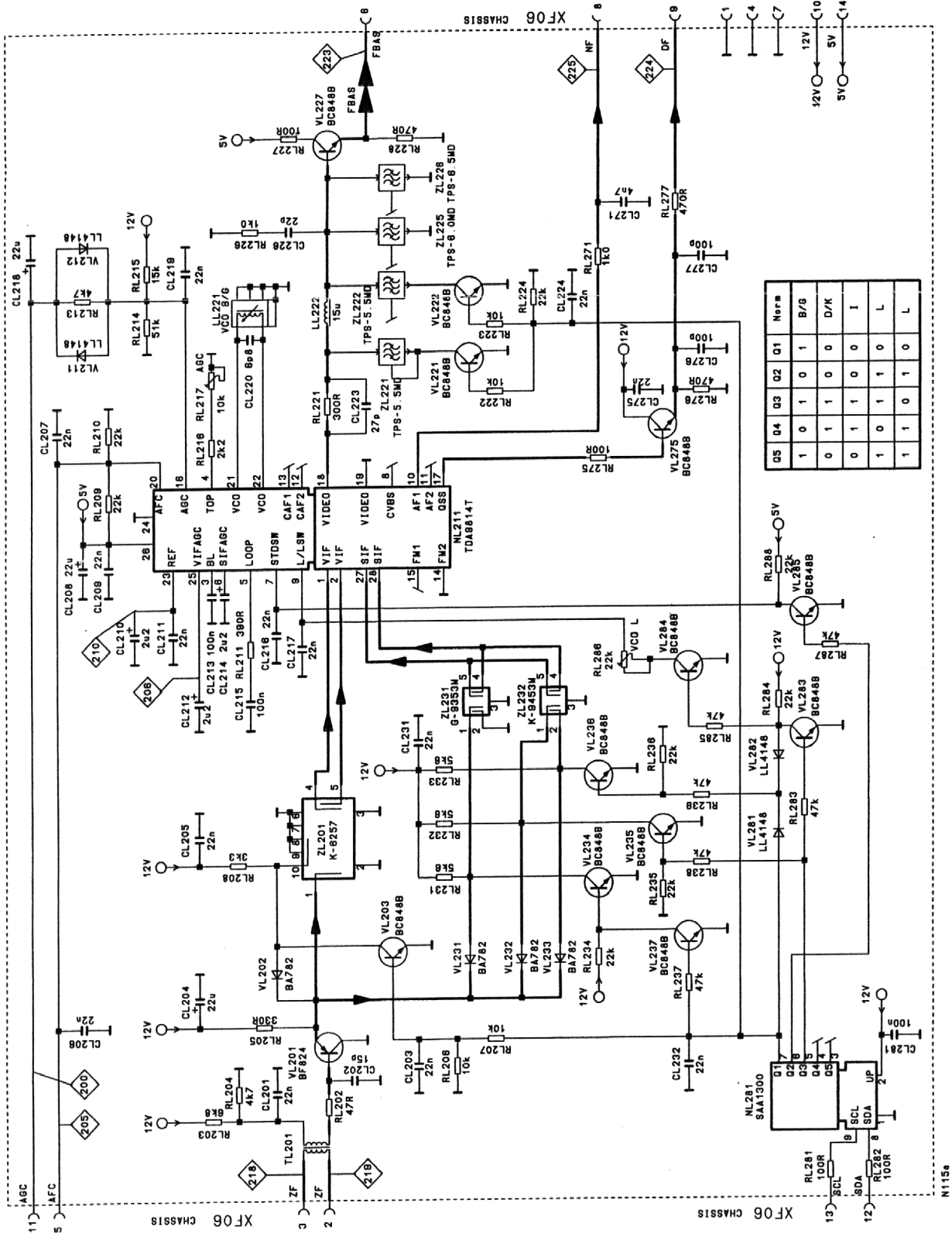




Auf Astra Kanal (Pal-Signal) mit PV 01 an Steckerleiste XW 01-16 auf 1,0Vss einstellen.
 Set on connection XW 01-16 to 1,0Vss with PV 01 at Astra channel (Pal sign.).
 Regler à la broche XW 01-16 sur 1,0Vss au moyen de PV 01 (voie Astra).
 Sul pin XW 01-16 regolare con PV 01 su 1,0Vss (canale Astra).

Multinorm Modul

5825 40 82



ZF-Modul/ IF module/
Module IF/ Modulo MF
- STEREO PLUS MULTINORM

5825 40 82

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/

Circuit intégrés

NL 211

NL 281

Transistor/ Transistor

VL 201

VL 203/221/222/227/234/235/

236/237/275/283/284/285

Diode / Diode

VL 202

VL 211/212/281/282

VL 231/232/233

Potentiometer/ Potentiometer/ Potenziometro

RL 217

RL 286

Transformator/ Transformator/

Transformateur/ Transformatore

TL 201

Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina

LL 222

Filter/ Filter/ Filtro

LL 221

ZL 201

ZL 221/222

ZL 225

ZL 226

ZL 231

ZL 232

TDA 9814 T

SAA 1300

BF 824 Chip

BC 848 B Chip

BA 782 MIN

LL 4148 F MIN

BA 782 MIN

10 kQ

22kQ

SMD

4523 11 25

15µH

4557 16 74

4553 00 02

OFW K 6257

4555 85 84

5.5 MHz

4555 84 14

6 MHz

4555 84 15

6.5 MHz

4555 84 16

OFW G 9353 M

4555 85 87

OFW K 9453 M

4555 85 86

Equilibrage d'image de référence (Multinorm module, chassis 5864 43 07..12,24..27))

Norm B/G, I

1. Appuyez sur la touche de programme.
2. Ajustez "TV-Prog" au moyen du curseur ◀▶.
3. Entrez un canal moyen, p. ex. le canal 38 (607.25 MHz) au moyen des touches numériques.
4. Ajustez 2.5V au moyen de LL 221 (oscilloscope à la broche TP 205).

Norm L'

1. Appuyez sur la touche de programme.
2. Ajustez "TV-Prog" au moyen du curseur ◀▶.
3. Entrez un canal moyen, p. ex. le canal C (63.75 MHz) au moyen des touches numériques.
4. Ajustez 2.5V au moyen de RL 286 (oscilloscope à la broche TP 205).

Bild- Referenz- Abgleich (Multinorm-Modul, Chassis 5864 43 07..12,24..27))

Norm B/G, I

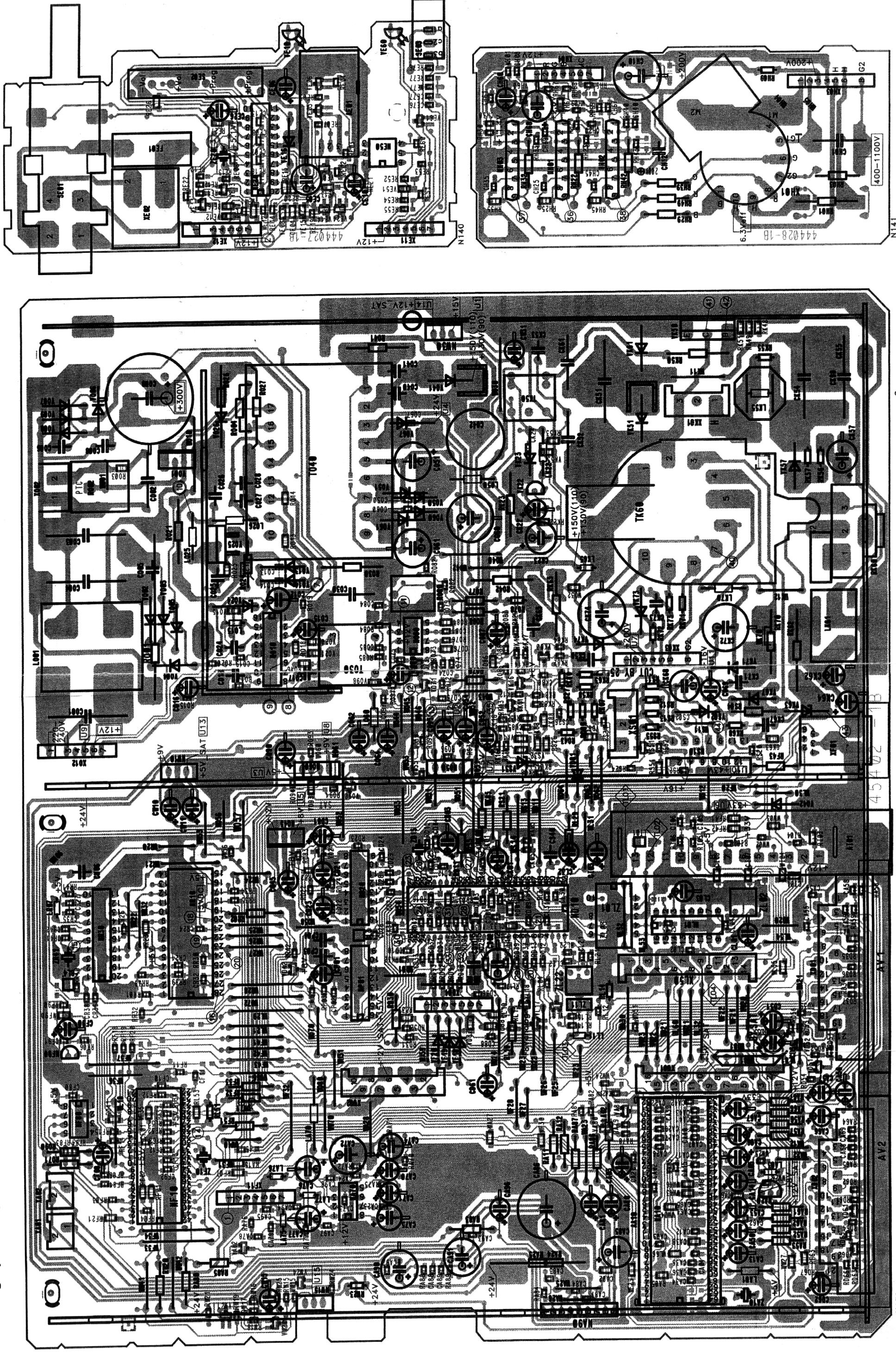
1. Programmiaste drücken.
2. Mit Cursor ◀▶ auf "TV-Prog" stellen.
3. Mit den Zifferntasten einen Kanal z.B. Kanal 38 eingeben.
4. Gleichspannungsmeßgerät an TP 205 dann mit LL 221 auf 2.5V abgleichen.

Norm L'

1. Programmiaste drücken.
2. Mit Cursor ◀▶ auf "TV-Prog" stellen.
3. Mit den Zifferntasten einen mittleren Kanal z.B. Bereich 1 Kanal C (63.75 MHz) eingeben.
4. Gleichspannungsmeßgerät an TP 205 dann mit RL 286 auf 2.5V abgleichen.

A 34a

Control-unit



N139

Chassis

6611 73 19 (9408) S

C
B
E

C.R.T. base board

N141

NOKIA

6365VT

MODEL

SERVICE MANUAL
